

ב' שָׁנָה רְאשׁוֹנָה חֶבְרוֹת א' חַוְרֶשׁ מִתוּ תְּרֵפָה.

# מֶגֶד יְרֻחוּם

וּזְנוּעָא דָאָרָה פְּנֵים אֲזֹת בְּחִדְשָׁה

כָּלְלָן מְגַדִּים הַדּוֹשִׁיטִים גַּם יִשְׁנִים, פְּיוֹאוֹרִים וּפְיִחוֹשִׁים, בְּדָרְעַת קְדוֹשִׁים,  
לְכָל חַפְצִיהם דְּרוֹשִׁים, עַל פְּרִישָׁתָה תְּטוֹרָה, יְפֹצֵז אֲוֹדָה, וְגַם עַל  
יִדְרָשֵׁי הַקְּמוֹלָה אֲוֹזְבִּים, כּוֹיְנוֹן מִהוּטְבִּים, דְּרוֹשִׁים לְכָל חַפְצִיהם  
בְּזָמְנָהֶם, פְּנִים יְקוּנִים מִפְּרִירִים וּמִפְּרִירִים, בְּעֹורָת יַזְרֵר הַרִּים.

סְמָאת

יְוֹסֵף חִוִּיטָה בְּהַנְּזָן וּנוֹיִם

מִתְּחוּרָה לְשָׁנָה מֵאָה וָאָרְבָּעִים, לְעֵי לְאַמּוֹרִיקָה בְּדָלוֹרִים,  
לְטַשְׁעַמְּיאָה 30 כְּתָרוֹם, וּבְעַרְבָּה, לְשָׁאָר אַרְצֹות.

מִתְּחוּרָה מִזְדָּעָה לְפִי גּוֹדֵל הַשְּׁעָתָה, עַתְּדָה גְּלִיוֹן בּוֹדֵר שְׁנִים עַשְׂרִים, לְעֵי  
מִחְבָּרִים הַשּׁוֹלְחִים טְפִרְיוֹתִים יַתְּפִרְסִמוּ בְּהַיּוֹתָן.

# MEGED JERUCHIM

REVISTĂ LUNARĂ TALMUDICĂ-ȘTIINȚIFICĂ

REDACTEUR:

JOSIF WEISS

ABONAMENTUL ANUAL

LEI 140

REDACTIA SI ADMINISTRATIA

SATMAR, Piața Latinită 14.

Cenz. Rabbi Ig. Klein Sătmăr.

TIPOGRAFIA JACOB VIEDER SEINI

הסכמונו אודומנויד הרב הגאון הצדיק ראנביד זקагלטינו הקדוש  
טאוטומאראע יעה א

ב"ה

הנזהן עוכז סלנגי טעופלאג צטולס וויק כבוד גויס  
יוספ' חיות הכהן וויס ני עטקיין ילו צדרכו לטוליל  
טוליל מפון יליי כל מגדת עקלוי פלקויט סטולס דבל  
צטרכו נקספליס מדרקיס גס יאנסינס נזומיטן גמל' חנדט לנטקט  
עחס ליליס ופלחים מטוקיס מענדט וווטט לוטיס למעל  
צאט קלמן עלכיס עליי לרנן ופלנידיטון וצטלי צטיס  
קליל חיון קיפק נילס למיטט זקסלי חגדת כבל מנטט חט  
עטלהט טנדלי טקסלייט וטן גטטט מקויזן צחמן לנגן יונאל  
עכיזק לטמיון ולטמגעג גנטפק דאנלי מכנייס ווונס מגדייטס,  
ווגס צדרכו ליטן עוקט לנטלי חגדת להקמייט זלטוזוות  
וונזוקי דילצן וזטלי צטיס ווועזני מגדת צבטויזן "ונגד ייכטיס"  
חטיל יוסטט חייט עליי חודט זחלטן, ויינן כי נחתט כטמי  
קיטי לטרטלט גדוול ליטלו טומוסכיס ולטיס חטיל חגדת  
וכבכל חעци חזיל כל אטח טטס חגדת כל טטס ייל'ם נטיל  
טטשי ליח מכתה מלטהעלין קווב צנד עוכז'ן ווילקען חמוצי  
לטיזות חאנל לדבב ערלהט פילמי. ט' וימלנץ כבוד סטומיס  
וכבוד טמייס גל' ליינז חכיאיל.  
ווט ג' קויב טפליט יקפא לטמיין.

### אליעזר דוח

בלאאמו עטרם גריינבואלד זע לה'הן

# מגדר ייחודי

יוצא לאור פעם אחת בחודש.

כולל מנדים חדשים נם ישנים ביאורים ופירושים ברעת קדושים לכל חפץיהם דרושים על פרשיות התורה יפות אורה ונם על מדרשי חז"ל דאהובים כוויות מהותבים דרושים לכל חפץיהם בומניהם פנינים יקרים מפי סופרים וכפרים בעורת יוצר הרים.

מזהיר מודעות כפי גודל השטח.  
מחיר גלון בודד 12 לירות.  
אוזויטטה לשלהות חירות וכספים.  
JOSEF WEISS, SATMAR  
Pinta Latinitatem 14.

מחיוו לשנה בארצנו 140 לירות.  
בטעמיה .. . 30 קראונן.  
באמריקה : . . . 2 דאללאר.  
משכטם בראש .. .

## א חקמת

הגאון ר' רבי חיים האלבערשטאם זצ"ל אמר בפסול ושחת אמת לפניו פרשי ורשות ואלו רואה ודקדו המכפרים הללו כיון שהשתיטתו כשרה כור לאינה צורך הי ראיית אלועה, גם ציב הלשון אלוער רואה ולא אמר ואלו עמד על גבו ופי הנanon הניל עפי תרגום יובע זיילדקיינה בתמני סרי טריפונס' המפשש לאפקוי ממיד רסמכין ארובה וא"ז בדיקה אלא שריפה כטהria שלימה כדי לקיים בה תמיימה עיל' ואמר הגאה ק הניל עפמיש החמוש שבת כ"ב בר"ה וכי לאורה, שתיה אהרן רואה מה שבתוך הטעיה ומה שבתוך החבית לאור הענן כי הענן מגלה להם מסתרות מה שאין העין יכול לראות ואיך hei יכול לקיים חטימה ולשרוף אותה כישיה שלימה גם למ"ד דין סומכין על הרוב עיי אור הענן וזיב רישי (זה הוא מספרי) ואלווער רואה באור הענן ובווך בח"י טריוטה כדי לקיים שניהם כלומר שלא לסמן על הרוב ולשרפה כשהיא שלימה עכדפה". אמר הנאמן מט דגבי מוקט' סכת הכל פלקמי קוקמי גודל חלק כל עט"ב טומך וכוכם זיין דלקמי דמלוכ' חלו סיינו זקסדיין למ ט"י חרט נסיג וטומט וכ' טומוק' דגבי מילל סנת ט"י חומרים לדמל טונחן לטינטס ס"י וסוי נדום קטלם ינסין. ממענס קפס לין נקיים מקלם קודם ומחליק ווות יונום וסטעויט

## מגדר ירחמים

ומטומעיס מילין צמויען קי' ז' גיט לקייט טקלין צהקס טמלחלה סצעט  
וממ'כ' ילדה וטליפה הינס يولדה מצלט חמייט מהס'יך דחייבין למעיטוועל  
עכ'ז. וכל פצע מל מוכו ימעס ענטנוקומע נלייט אכ' צפואה לנונג  
ומיקל קוקיל צפצע ילעטן מעמקומע ומיל' דענקוט טוילט קנט  
טי' זט לינו לכעט קיל' למ'ק' נמכoon ולח'כ' מאכ' ידע דחייב מעיט  
ויקאמס מה'יך ידע עקוודס טטנויגס ללוועט טריפט כיוון דליך קיין  
למעיטוועל זונפלפל יט לועל דלכמולט כיוון דמי הלי' חיט לאט חזק  
קחינו' קליפה הענטס כבב' בתזונ' פטוק' צמולין יימ' לשו' חזק סבל  
נטרכלה עטולס חונטס לומן טגענעדו על טל קיני' טנטרכפהו עכל  
מול' חי'כ' טי' טטה עוזיל קס' בבל טז' מוקטען מל חזק וסגן  
מקן למ' טכ'ל מין כלון קומ' לדענדצ'ל טי' לוחיס פ'י מול' שטן וידמו<sup>ו</sup>  
כ' חי'כו קליפה ודזוק. קלימת צמויען. בטוויך.

## ב

הגןון בו' מו'ה משה פאללאק באנהרד.  
טטרורה ג' פואסף איש טהור ואסף המצווע (מלכים ב' ה') ואסף נדחי  
ישראל (ישעיה' א) הכוונה עפי' מאחו'ל ויקהל משה עשה לך  
קהלות גדלות בשבת והמפורשים דרישו טמוכין מקרא קודש לא תבערו  
אשר בכל מושבותיכם ביום השבת כי יعن שבתלים ממша ומתן  
דברים להר'ע והולכי רכילות וטבערים אש המחלוקה ע'כ העזה למנוע  
מוח להקהיל קהילות ללטד לבני תורה ונודע דרישת רז'ל קשות עצמן  
ואח'כ' קשות אחרים וכ'פ' בס' מד'ש חכמים זההרו אטם ברכיריכם  
מה שאטם מדבריהם תקיימו בעצמכם, ושמעת' רמז נאות הקורא את  
שטע ולא השמייע לאזנו לא יגא, הכוונה מי שקורא את שטע לאחרים  
שיקבלו עז' מלכות שמיט אбел זא עקא שהוא בעצמו לא השמייע  
לאזנו ולא קיים מוצאו שפטו לא יגא, נודע כי על חטא להר'ע בא  
ארע'ת ועוד דרישו כי ישראל נשתחבדו במנזרים בשבייל חטא להר'ע  
כפרש'י על מקרא אכנ' נזע הדבר ושוב נגאלו בזוכות שלא דברו  
להר'ע וזה תורה דמכורה ואט' איש פדור מי שהוא איש טהור  
זה יהי' מבعلي אסיפות להקהיל קהילות ועי'כ' ואסף המצווע לא יהי'  
עוד צדעת כי לא יחתאו בהר'ע ובזכות זה ואסף נדחי' ישראל כי'י  
צאתנו ממזרים יראנו נפלאות בב'א.

## ג

הזה הקוזש רבוי טאייר פרעם שלאן זאל  
את' חקת התורה פרשי' למי שהעתן ואוה'ע מונין את ישראל מה

## מנדר חקמת ירחים

המצוה הוצאה ומה טעם יש בה לפיכך כתוב בה חקקה נוראה היא מלפני אין לך רשות להרהר אחריה ופי הרה"צ הנ"ל כי השטן מתחלה קודם עשות האדם המצויה מסיתו ואמר מה המצויה הזאת למען לא יעשה אותה ואחר אשר כבר עשה רועה לנטווע בלבו גנות שעשה המצויה על צד היותר טוב ועשה "מטעמים" לאביו שבשמיים ע"כ אמר חקקה נוראה ה א מלפני קודם עשיית המצויה אם בא להדייחך מעשותה תאמר לו נוראה היא מנוטן תיראה יתביש ואין לך רשות להרהר "אחריה" כלומר לאחר עשיית המצויה אל תהרהר למען לא תבא לידי נאות עכדרוחה.

אמור דמאכף וימ לבעלין זהה ספמילה וסקל סען עלפנינו וועלמלינו ליל לסטען כל קולד פקיעיט פגניות טעמם לטיקות ומלין לנו מועעים לדבלי חזיז וווטים פגניות מה ימוץ לנום בלבינו תלונת גלות לעטן ספקיד חומנו מה פגניות כי חופצת פ' כל גנט לג פ' חטנו עטלפלין וסקל סען "עלפנינו" וועלמלינו" בלוועיל קולד וועלמל קיוס פגניות יקל מעפלינו לדבלי טקסטן קלט יטפטן זנו וסגן. סמויכן.

## ד

הגאון צ"ר יודה אסא ר' טערדא העל.

בפניהם בא רחפורה שרים כrhoה נדיבי עם במוחוק במשענותם הכווי בהקדם מאנור חזיל לא ידעו רבנן מיי השליך על ר' יהבך אמר רבב"ח זימנא חדא הווא אולינה בהרי טיעא ורקא דריינא טינא ואמר לי שכול יהבך ושדי אנבלאי (מנילה חי) הכוונה רבנן שיושבין באهل תורה ולא עסקו בדרך העולם להביא טרפ לביהם והם לא ידעו על אייה אופן הי יפרנסם הלא נאמר ונרכתיך בכל אשר תעשה זראו אחיכ'שה' מיטין לת"ח נדיבי עם זובי זובי צדק להחזיק ת"ח ואזו הבינו הכוונה מה השליך על ר' יהבך זוכיה בא רחפורה בא רחפורה שרים שרו תורה כrhoה נלשון קניין נדיבי עם המה במוחוק והם במשענותם והבן.

## ה

הרוב הקדוש מורה יהושע רומח בעלזא.

פסוק וישמע הכרעני מלך ערד צ"ר פרשי וזה עמלק וشنחה לשונו לדבר בלשון בנען כדי שיהי ישראל מותפלין להשם تحت כנענים בידם והם

מנדי

תקת בלק

ירחיט

והם אינם כנענים וישראל ראו לבושיםן מלכוי עטלקוים ולשונם לשון  
כנען אמרו נתפללו סתם שנאמר אם נתון תתן את העם הזה בירוש  
וקשה טדוּ לא שינו גם את לבושיםן לכנענים ואנו יתפללו ישראל  
על כנענים, וכי הרב הקדוש הניל כי מוטר גдол נלמוד מה ולחורות  
נתן כמה צריך אדם ליזהר בשינוי מלבוש וגם בנסיבות לא שינו את  
מלבושים להכרים שהם יהודים והעטלקיים חששו שאם ישנו גם מלבושים  
ככנענים ישארו כנענים, והבן.

(אמר המאפיק טענתי ונפק קדום כדי יחולلال האלבערשטאט  
**שינאואו** טומט טי' לומיל פיי ספקוק פ' זק' ומלהט  
מקה עוקבנטה כי' ומגלוות ומגומס נל צניכס מדוע לך מעיל ומלאיטו  
"ליךקס" וולט צניכס ומעיל פמי' גומבל זקזיל. לי' דצ'יס גאנטו כי'  
ולך קינו חט מלזוקס כלומני טסלכו געלזוקס טמיומדים ליטקלל  
וחיך מיטכלט טי' למפור ולנטום עטלאט מה' מלזוקס מהלך קמלו  
לענין יטלווע געלזוקס געלזוקס טי' געלזוקס כי' מלזוקס חט יטפלו עטלאט  
כמקון המלזוקס געלזוקס טי' עוקדס וחזי' לך לקעטס וט' חנול וטעטס  
מל' צניכס ומל' צטומיכס ורטט'ם. סטוקך).

## בלם

ו

הרוב הה"ג הדרשן מורה ברוך פי' ש בעיר ווילנא.

בפסוף ויחר אף אלקים כי' ויתיצב מלאך ה' בדרך לשלtan לו והוא  
רווכב על אתוונו כי' והקושי' מבוארת הלא ה' נתן לו רשות  
לייך כאמרו אם לקרוא לך באו האנשי' קום לך אתם א"כ מה חרוי אף הנadol  
זהו? אמונם עפי' עובדא באיש אחד שהו' דרכו תמיד לייך ברגנוו  
אל הכהרים לטחוורת כדרך העניים פעם התקיטט עם חבריו וחפש  
להלשין עליו אצל שרי המטהלה השכיר לו סום. לרוכב עליו לטען  
מהר הדבר, ואמרותי כי' עתה מבין טקרה קודש הניל כי' ה' חשב הגם  
שתאות לב בלעם הפטיתו להתנגד לרצון ה' שאמיר לו פעם הרាជון  
כא תאור את העם כי' ברוך הוא אויל היה ואת ברנע אשר לא יכול  
להшиб פניו השרים הנכבדים אשר באו לקרוא לו אך בלבתו בדרך  
ברגנוו יהי' לו זמן ויעידן לראות סכלתו ובعود שיתמהמתה ברוך ישוב  
ויתחרט לה אמר קום לך אתם והנתה האדם שאינו הולך מרצונו רק  
מהברחה וזה אין דרכו להשכים בכור אמרם בלעם קם בברך וחובש את  
אתוננו.

אתוננו בעצמו לרוכב עליו כדי לבא לכלך בזמן קצר, בעוד תאות לבו הרע בעור בקרבו מזה ראי' שלאહ מפניהם הכרח מוחמת הפזירות שהפיצו בו שלוחיו כלכך מודצון לבו לנין ויחר אף אלקים כי חולק "הוא" בעצמו כי עד מוכיח שהי' שונא לישראל ע"כ ויתיצב מלאך ה' ברוך לשאן לו והטעם "והוא רוכב על אתוננו" למען מהר הדביה.

\* \* \*

רב גדור ודרשן מצוין שליט".

מסורת פון ארם ינחני בלבד, כי ינחני במעגלי צרך למען שמו, ופירוש הניל עפ"מ "ש מאובי תחכמוני מצותיך כי עליינו למלמור ולעבוד את יוצרכנו מהרשע העובד ליצרו נפ' בתלים ולעפה אחותני מרשותם עוזבי חורתך שאין אני לומד ק"ז אם רשותם עובדים לייצרים בכל כחם ואין להם שום בושה וכלימה לעשות רצון יצרם ומבחן שאני צריך לעשות רצון יוצרתי, ויש להמליץ בזה כוונת הזמר במושך נחנו בידך כחומר טלח נא על "קל וחומר" דק"ז ממש שאנו רואים בכל עת ובכל שעה הני כלבין דחציפין ואין אנו למוריין ק"ז לעבד את ביראננו ית"ש כמו שהם הולכיין אחרי תאות לכם הרע, והנה בלם בא בשבייל בצע כספ' פון ארם למלול מלחנה ישראל לקללים ע"פ שאמר לו ית"ש לא תאור את העם ולא עוד שנעשה חינר בדרך כמו שדרשו חוליל ותלחין את רגל בלם. וזאת תורה המסורתה פון ארם ינחני בלבד וכן עזר לנו השם לעבור אותו ויונחנו במעגלי צדק למען שמו עכדרפהח'ת.

ח

הגאון כו' רבוי עקיבא אינגר מפוזנא.

בפטום לקב אויבי לקחתיך והנה ברכת ברך, ומלהת ברך בשפת יתר ואמר הגאון הניל דנדוע שיש שנד ימים בשנה קל"ב ימי המטה ימי רצון כמו רוח שבת ויר"ט שא"א בהם תחנון ונשאר דכ"ב ימים ווש"א בלק לקב אויבי לקחתיך כלומר לקללים גם ביום הרצון העולה לק"ב והנה ברכת בר"ך שנם ימי אשר המטה מורדים על הדין נתת להם ברכה, ורפח'ח ט'.

ט

הגאון כו' רבוי שלום מרדכי הכהן ברדוואן.

בפטום يول מיט מדרלו וורעו במים רבים ופי' הגאון הניל עפ"ז המבוואר

המבואר בתשובה מהרייך דהיראות ענוות שבעלה נטבע בזמנים שאין להם סוף לא נטדור רק לנדווי הדור והנה בשיס נדרים דרשו זההרו בבני ענויים שמהם תצא תורה שנאמר يول מים מדליו ולוח מסיים הפטוק להשמענו שבוניהם יהי תח' ונדווי הדור שבכחם להורות גם בדין מים שאין להם טיף וושאהיב וודעו בזמנים רבים עכדפה'ת.

י

הרבי הדרשן הגדול מורה יצחק קונגשטיאט ראדויץ פטום מי מנה עפר יעקב ומספר את רובו ישראל הכוונה כי אין אומה ולשון שעברו עלי' ב'כ ול' הצרות ועדנה עומדות חייה וכיימה כמו ישראל כי שאר האומות לאחר שקעה שמשם לא זרחה עוד כי בלע אותן המות לנצח לא כן ישראל אף ששחו כבר לעפר בכך בקע בשחר אורם עוד הפעם והנה במו שבתבע יש אביב וקינז ובציר וחורף ארבע תקופות השנה כמו כן לכל אומה ישן ימי עליה וירידת אלא שבשאר אומות אין כאן אלא פעם אחד ארבע תקופות אבל בישראל פעמים אין מטהר כבר עבר עליהם ארבע תקופות אלה כמו הירח שמתכסה וחזר לורות ווש"א מי מנה כתה פעמים כבר שהה יעקב לעפרומי יספר את רבע ישראל כמה פעמים עברו כבר את ההררים הא'ה והבן.

יא

הרבי הדרשן וכוה מורה אפרים זוויגנברג אטלאנט (ארצות הברית) פטום טי מנה עפר יעקב ומספר את רובו ישראל תמות נפשי מות ישרים ותהי אחוריתי כמותה הכוונה מי מנה במאה ישראלים גשרפו על קדה"ש ונעשה עפר וזה עפר יעקב ומספר את "רובע" ישראל שנחטבו על ארבע חתיכות וזה לשון רובע רביעי וסימן תמות נפשי מות ישראלים מי יתן שאמות מיתה פשוטה ולא בשရיפה או באיתן שנחטבו אמנים ותהי אחוריתי כמותו קלומר חלקן בעותגב מהי' אותה הנשרפין על קדה"ש והבן.

יב

הרבי הדרשן אמרואר מורה אפרים ביד ערמאן פעם בפסול מה טבו אהליך יעקב וכו' ואחכמויל אלו בתיה' כנסיות ובתי מדשאות

מדרשות, ורשי' כי שדראה שאין פתיחהן מכוונין זה מוגע ע"כ אמר מה טיבו, יש לפיש בדרך מסר השכל כי גודע שהובאה על האיש היישראלי להתפלל מלאה במללה וויצויאומפיו התיבות במתינות כארם המונה מעות והנסיון למדנו. בchap. הבהכ"ג יצאו דוחפים וחתפין התיבות וכל אחד רודף אחר חבריו ואם בידו להשין אומן מומחה יקרה וזה נקרא עד המליצה פתיחהן של פיהם מכוונים זה מול זה אמנים לא כאלה חלק יעיר ומיליכם ישמור מלאה ויניח אותם לחטוף ולא יעשן כמתכונים ויתפלל מתווך הטידור בשובה ונחת ולא ידקר שפתחיו פיו יהיו מכוונים לפתחיו פיו של חבריו אל יחש לוה, וושאה"כ מה טיבו אהליך יעקב אלו בתני הכנסתות ובתמי מדרש ולכאירה מה טובם אם יחטפו את תעלתם הלא אז יותר טוב להתפלל ביחידות בבאותו ועל זה אמר ראה שאין פתיחהן מכוונים זה מול זה כלומר אין אחד משניהם על חברו ולא ילך אחר הקוצרים ואו בטח טבו אהליך יעקב אלו בתני הכנסתות והבן.

## פנחים

יג

הרבי הדרשן המפורסם מורה יוסף כהנא נראם בעיר שי קאנא (אמריקה) מדרש פנחים בן אלעזר בן אהרן הכהן כי בדין הוא שיטול שכרו הכוונה כי מטירת הנפש על קידוש השם נחשב רק אם האדם חי חי נחת ושלחה משאיב באדם קץ בחייו ונבחר לו המתות מתחיim אין נחשב לאיסירת הנפש כי הלא הוא עומד ומבקש מה קח את נפשי ע"כ אמר הכתיב פנחים שהי אדם גדול ויקר הערך בן אלעזר סנן הכהן בן אהרן שחי כהגן והי לו כל טוב מאריו וחי עונג ועכיזו וייתר על כל תעוני העולם ומוסר עצמו על קדה"ש מסירות נפשו יש לה חשיבות ע"כ בדין הוא שיטול שכרו.

ודרך לדרש יאמר עפי' הרשב"א בתשובה בטעמה דשכר מצוה בהאי עלמא ליכא דנראה כנותל שכר להעיר על מצותיו יה"ש אמנים בפעולה שאין חוכה רונצת עליו לעשותה כנון המקדש עצמו במותר לו יש טכרגט בעזה כי אין עליו דין נוטל שכר להעיר רק כנותל שכר לילך לראות המעשה למعلن יהיו עד בדבר (עי' חוי' ט' ב"ט

כ"ט שיטת הר"ר יקיר) ועי' מהרש"א בח"א סוטה על מאחוזל כלום אתה מבקש אלא לקבל שכר וא"כ צדיק נמור טוב לו גם בעוהיז כי הצדיק נמור מקדש עצמו גם במוות לו ועי' מקבל שכרו גם בעוהיז ואחר כי פנחס קנא קנאת ה' צבאות בדבר אשר לא هي מחויב כי בועל ארמית קנאין פוגעין בו רק מי שידיצה לקנא ואין מחויב מהדין ע"ב בדין הוא שיטול שכרו וזה נכון.

## יד

הרבר"ה חדשן כת' מוויה שם עוזן פיגונברג נוי ארכט (אמריטה). במדרש בן עזאי אומר כל גדור בתרה שמיעישראל כי בן זומא אמר אהבת לרעך רmono עמד ר' שמעון בן פי על רגלו והוא אמר פטוק זה כולל יותר את הכבש אחד תעשה בבוקר ואת הכבש השני תעשה בין העربים הכוונה החוב על האדם להשתדר בכל כחו שיתקיים בו ככל יפה רועתי ומוט אין אך בין בילדותו בין בזקנותו זקנתו יכפר על ילדותו וילדותו לא יביש את זקנותו כ"ט ויישם אברהם בבוקר כי שהשכימים לעבודת בוראו בשחר טל ילדותו ויקח את שני נעריו עמו. גם השני נערות לקח עמו כי אברהם זקן בא בימים הנורא והה רמו במקרא קודש הניל את הכבש אחד תעשה "בבוקר" בילדותו להיות بلا חטא ומוכן להקריב א"ע ואת הכבש השני תעשה בין העARBים ככלומר להיות ככבש הזה בעת זקתו וזה ודאי כלל נדול בתורה. או פן כי יש לפרש דציריך להיות ככבש לעמוד רב גסיניות בכוכר כאשר יAIR אליו שמש הצלחה כאור נונה והולך ואור לא יטעדו קרטוליון גם יהיה ככבש השני הנעשה לקרבן ה' בין העARBים כאשר יגתה השמש עשר מעלות אחורינית כי יראת ה' תהורה רק אם עוטרת לעד וחסיד ומשפט אשירה לך וזה הכוונה את הכבש האחד תעשה בבוקר בעת יורה לך שמש הצלחה זאת הכבש השני תעשה בין העARBים כאשר יגתו צלי ערבי וענני המצר וערפליה התלאה תכטו שמי חזיך ממורה שמש הצלחתך ועוד מבואו מהולל שם ה' והבן. מחות

מִבְרָה

12

۱۸۳

מדרש איש כי ידור נור לה' ה' ר' כי לא ידע אדם עתו כדמות, ועוד איתא במדרש על מקרא קורש הניל' ושהה'ב בצל ימינו עלי ארץ ועוד מבואר במדרש ושהה'ב אדם ביקר בל' יליין, לישב בחודא מהחטא עפי דמボואר בנמי' טלא ואמר אדם לה' חטאך רק חטאך לה' כי אול' ימות האדם מיד כש敖ר לה' קודם שייאמר חטאך נמצא מוציא שיש לבטלה זהה כוונת מדרשים הכל איש כי ידור נור לה' כלומר מי שיחפשין להודיע בנדיר עלייו לומר נור לה' והטעט שזא ימות, ושהה'ב כי לא ידע אדם את עתו ובוזת מבוארים גם יותר המדרשים הניל' כਮובן.

מבחן

16

הגאון ציוויל קותיאל יודא טרייטעלבוים סיינט.  
בפסוק אלה מטעי בני ישראל אשר יצאו מצרים ביד משה ואהרן  
עפי' הכבואר במדרש על מקרא קורש ישראל נושא בה  
תשועת עולמים לשעבר הי' הנואלה עי' בו"ד لكن לא הי' נואלה שלימה  
אבל לעל תהי' התשועה עי' הקביה ועכ' הי' תשועת עולמים זו את  
תורת המטורה ג' פעמים פדות ושמתי פות (חסר ויז') כי לא הי' הפטות  
והנואלה במלואה ולא היהתה נואלה שלימה והסתבה עזע כי "פדות שלח  
לעמו" עי' שליח אבל לעתיד כי אמתה החמד עי' הקביה בעצמי או  
והרבה עמו פדות תהי' פדות מלא והבן, והנה כתבו כי ברית אלה  
מסעי בני ישראל שם רמו אדרום מדוי בכל יון הוא יען אשר יצאו ביד  
משה ואהרן עכ' לא היהת נאות מצרים נואלה שלימה הי' יוכנו  
נאלה שלימה וקרובה אמן.

1

החוקן בעל חתום טופר. סטודנטים ורשות החקלאות

בפסום ויכתב משה את מזואיהם למסעיהם על פי זה ואלה מפעיהם  
למזואיהם כי מאהבת השם לעמו ישראל צוה לכתוב  
מזואיהם

מושגיהם מה שיצאו מדרך האוב והישר במת זה וכבר בה הסיבת היתה "למסעיהך" עברו טוטיל הדרך ומן רב ועינו בדרך כחם ע"כ הלכו לפעםים דרכן עקלקלות ונטו מנתיב הצرك אבל באמת הוא להיפך ולאה מפעיהם מרווע הלכו ונסעו נסיעות רביין יعن' שהתחוו וקנקלו מעשיהם כי אם לא חטאו חיש טהיר נכנסו לארץ והבן.

## י"ח

הרבות הגן ר' יעקב טענענבוים פוטנאק.

פסחים אלה מפעי בני ישראל אשר יצאו מארץ מצרים יש לפרש עפ"י הנודע ששינוי אויר יויק להתקלויות מטדיינה למדרינה והרצויה ליטע ממקום אחד לחבירו צריך לשבות בזמנים ששם עוד השינוי האויר אינו נדול כ"ב זמן מה יורדnil עצזי לאוויר וככה יעשה פעמים הרבה וזה פירוש מקרא קודש ולא נחות אלקיים דרך ארץ פלשטים כי קרוב הוא וכשיבוואר מיד לאرض יויק להם השינוי אויר ונסעו אלה המזעות וחני בכל מקום שבאו לטען ירנילו עצמן לאא' לאט לאויר וזה הכוונה בפטיק (פ' דברים) רב לכם שבת בהר הוה להרnil בשינוי האויר, ומעטה תוכלו ליטע ולבוא הר האמוריו וושאה'ב אלה מפעי בני' כל אלה המפעות שנסעו הי' יعن' שיצאו מארץ מצרים ואם יבואו מיד לארץ ישראל יזים להם שינוי האויר, והבן.

## יט

הרבות הגן כו' ר' א"ז סופר פאק ש.

בטהדריש כיוון שאמר הקב"ה למשה להבדיל ערי המקלט אל למשה אל למי שהרג את הנפש בשגגה ינות שמה אמר משה צוינ' אני לומר שירה שהרגתי את המצרי שנאמר אז יבריל ואין אוי אלא שירה שנאמר או ישיר משה והכוונה יعن' שבריח משה מפני פרעה הד-הוור בלבו אוי חטא בזה כי זה מורה על הסרון בטחון כאשור מי את ותראי מאנוש, הי' לי בעורי, אבל כאשר צוה הי' להפריש ערי מקלט לנום שמה הרוצה להציל עצמו מיד נואל הדם מוז גראת כי הי' חף שיתנהג האדם בדרך הטבע גם אם חף הוא מנפש וחונגת מלאך הי' סביב ליראו שלא יכול נואל הדם לעשות לו מאומה כל'ז אין סומכין על הנם כאשר פרשו מה, מצעדי גבר כוננו בכ"ז ודרכו יחפץ

יחפץ ה' חפץ דרכו שלך בדרכך הטעע ע"כ טוב לבנות לעיר מקלט  
ע"כ שמח משה שנם הוא עשה כן, והבן.

כ"ה

### יודיש דיבטשע ערלעלעהונגנען.

בפסול יפקוד אלקי הרוחות לכלبشر איש על העדה כו' ולא תהא עדת  
ה' בזאת אשר אין להט רועה, משארובינו בעטוט. השם יתברך ועתצאו  
איינגען מאן איבער ישראל דאמיט דייא געמיינדע ניכט זיין וויא שאפע  
דייא קינגען הירטען, האבען יעבע גמיינדע וועהלאט זיך אין אבערהורט איגען  
מנהייג אבער דאסס ציעל אונד צוועק דער תכלית דעם אבערהורט איזט  
פערשייעדען דייא יראים וואהלווען — זיך איינגען מנהיג דאמיט ער זיא בעלהע  
רען ערמאנתגען אונד מדריך זיין זאל, אבער עס גיעבט געמיינדען דייא  
איבערהורט פאן יראת שמיט ניכט וויפען אונד ניכט הערען וואללווען צו  
וועלכעם צוועקקע וואהלווען דיזע איינגען רב אונד מנהיג, וויר וואללווען דיעס  
מיט איינעם ביישפיעל (משל) ערקלעהרטען פאר פיעלען יהודען אלס דייא  
אוחר ערפינדען ווארדע וואר עס פיר דייא עשרים פיר דייא בעס  
סערע קלאסע אין טאלין איינע ציערעד איגען אוחר איט צימנער  
צו האבען דייא וואגההטען אין איינעם דארטע צווויא ריבכע בויערעדן דער  
איינע קויפטע זיך אין דער שטאדט איינע אוחר דייא שכנים (נאכּי  
באחרען) בעוואונדערטען דיעס מייסטערטיקק דא שפראך דייא פורי  
דעם אנדרען ריבכע בויערעדן צו איהרעט מאגנע ער מאגע אויך איינע אוחר  
זוייא דער נאכבראך קויפען אין מאצע זיא ניכט זעלבסט ווען איך דיאוועל  
בע אומוננט בעקאנמען מעכטע דייא אוחר איזט פיר מיך אין אונברוייכארעט  
דינגע איינגעט טאנגעט שפראך צו איהם זיין שכן ווארום ער זיך קינע אוחר  
קויפט ? דא גאנט ער איהם צור אנטווארט וואצז מיר אין זאלבעט דינגע  
וועלכעט נור צו מינעם נאכטילע דיעגען זוירך איך קאנן ניכט עסטען  
זוען איך זויל דען דייא אוחר ציגט גאנך קיין מיטטאָג מארגענונג קאנן איך  
ניכט שלפען נאך מינגען לוטס דען דייא אוחר ציגט עס איזט שאן שפער  
דאהער וואצז איינע צרה איט הויזע ? איך זואנדערע מיך אויך דיין דאסט  
דייא דיער איינע אוחר געקופט האסט, זא אנטווארטטע איהן זיין שכן  
הערען מיר גוטער פריננד אין אונזערע צייט זוער נור אין זוניג אוייגע-  
קלערט איזט האט איינע אוחר איט הויזע זא מוטטע איך איינע קויפען  
דאמיט מאן מיר ניכט דען פארוואוּרַך מאכען זאלל דאסס איך אין צויריקק  
געבליעבעגער אונזערטונגער בויער בין אבער איך האבע דיע אוחר גליין  
בימים קויפע זא ריכטען לאסטען דאסטען איך דייא ציגער נאך מינע געפאללען  
ויכטען קאנן בין איך הונגריג דיבטע איך דייא ציגער אויך מיטטאָג אוזויזו.  
דייא גוטצאננווענדזונג דעם ערזועהנטען משל איזט דער רב אונד מגהיג  
איזט וויא דייא אוחר אויך ער ציגט זוען מאן עסטען דארף זוען עס ערלויבט  
אייזט

איות צו ארביזיטען גון ווער ערונטס וויטען ווילל וואנ אונד וואס ערלויבט ערווירברט זיך איינע ואלבע אויהר דיה איינען זאלכען מאהיג אונד ריבּ טעט זיך נאך זייןען פארשריפטען אונד מסטרודעלען אבער ניכט דעליגזען גמיינדען וועלכע זיך אין איהרען טוּן אונד לאססען ניכט פארשריבען לאס- סען וואלאען אונד נאך ווילקער. זאנדעלען איהרע תאות ליעדנע שאפטען אונד בעגירדען ניכט בשראנקען אונד בעצעהמען וואלאען. וואצו איהגען אין מנהיג דער איהגען פראאל מוסל פרעדיגען זאלל ? עט איות אבער שאן זיטטע אונד געבוריך דאסט. איינע געמיינדע איהגען ראנבינער האבען זאלל אבער זיא וואלהען זיך איינען זאלכען ראנבינער דער איהרען וואונשע ענטשפריכט דיא אויהר געהט וויא זיא וואלאען ער איות אין רועה אין הירט אבער ניכט פיר זייןע קלה ואנעדאן ער וויזעט זיך זעלבטט דאהער בעטטע משא רבינו השם יתחבר מעגע איהגען זאלכען מנהיג איבער ישראל בעטעלען דער פיר זיא לעבט אונד שטראבעט דאמיט דיא געמיינדע ניכט זיין כצאן אשר אין "להט" רועה וויא שאפע דיא פיר זיך קיינען הירטען האבען. וזה ישוב שופטנו כבראשונה ב"א:

## כט

וידבר משה אל ראשי המתוֹת בוֹ זה הדבר בוֹ לא יחל דברו מכל היוצא מפני יעשה. אונזערע חכמים זאגען אין דען שפריכען דער פאטער (פרק אבות) לא המדרש עיקר אלא המשות ניכט דאסט פרעדיגען. אונד זידשן איות זיא הויטזאכע זאנדערן דיא טאט דער לעזרעה ערצעלט מעחד ערפאלג וווען ער מיט זען גאטטגעפליגען האנדולונגען אלט ביישפיעל פארדאוגעהט אלט מיט זייןע ווארטען דען ברוב דברים לא יחול טשע מיט בלאסטען רעדען קאנן מאן נאך לאנגע ניכט זיא זינדען דער מענשען פער- מירען וואס גוצט עס וווען דער מניז שארפע מאחנוןגען אונדי מוכחה פאר- טראגט אונד ער זעלבער זיין מאיראל אונד מוטר ניכט העלת חכמים זההרו ברוברכט זאגען אונזערע געלעהרטען אין דער משנה דאסט היטט איתר זוינען זיא איהר איריך או בערוף געמאכט דאסט פאלק צו בעלעהרען זיד זעלבער פארויכטיג דאסט איהר איער גושפראכענדעט מאויאליישען ווארט בע- אמאפטעט דען הקורא את שמע ולא השמייע לאונו לא יצא. ווער פיר אונ- דערע פעריקנדעט דאס שמע דאס ווארט גאטטעס אונד זעלבער ניכט בע- הערציגעט האט זייןע פטלייט אונד אויגאנגען זיקט ערפילט. ועשית הישר והטוב אלו אגדות משוחחת באומן איבען דאסט רעויליכע אונד גוטע דאסט זינד דיא בעטטען רעדען. השיחת צייגטעה משה רבינו ע"ה דיא מנורה באכבע מיט זעם פינגערד דאסט לייבטענדע איזדעל. דער תורה ליעגת אין תהון אונד האנדעלן דאהער זאגט משה פיר דיא ראשי המתוֹת פיר דיא היפטער אונד פיהרער דעט פאלקען לא יחול דברו. ליטער אונד פיהרער דעט פאלקען ענט- זויההעט ניכט זיין ווארט בכל היוצא מיטוי יעתה ער זעלבטט האנדעל גאנץ ויא ער גושפראכען האט דאן וווערדען זיין ערמאהגענדען ווארטען פליקטע

פריכטע טראגען אונד עס וויריד איהם געלונגגען מוכה רביט צו זיין אנדעראע  
אויף דייא טוגענדבאָהן צו ליטען.

כו

## דרוש לפראַלום

חרב חירשען מוה מיבאָל הלוּי איש הורוויטץ קראָקָא.  
הוא הי אונר אם אין אני לי מי לי וכשאָני לעצמי מה אני ואם לא  
עכשוי אימתי (אבות פ"א נישנה יד).

הנה שאלת העצם שינה הוא אצל האדם מכל הנבראים וולתו כי על  
האדם שאיננו מכיר אותו רגילים אנחנו לשאול שאלתנו מי מי  
הוא ? מי אתה ? מי הם ? ועל בהמה חייה ועוף ושאר הנבראים אנחנו  
שואלים שאלת «מה» מה זה ? מה הוא ? וזה שאמר היל «אם אין  
אני» לי בשיין «האני» שלוי ליבור בעד עצמי ובשרי בלבד רק משתחף  
אנכי את «האני» שלוי ליבור בעד אחרים ולטובת זולתי או «מי לי»  
אדם הנני, ושאלת -מי« שיכת לי אבל בשאי לעצמי» אם «אני» שלוי  
רק בעד עצמי אינני משתדל כלל להביא מועלת נס בעד זולתי או  
«מה אני» לא יתכן עור עלי שאלת «מי» אלא שאלת «מה» כמו לכל  
בהמה וחיה שם נ"כ; אינם חיים אלא לצורך עצמן ולמען לא אמר  
האדם הלא חי קודם לחוי זולתי וכן אשתדל מוקדם בעד עצמי  
בלבד ובמלאות ספק או אעשה נס לטובות זולתי לזה הוסיף ואם לא  
עכשוי אימתי כי מה יודע מה יולד יומלך מוה ומזה אל תחנחידך וירא  
אלקים יוצאה יידי שניהם והבן.

## תולדות אנשי מופת

כו

### חולדות רביינו יהונתן אייבשיץ ז"ע

רבינו יהונתן נולד זכרם טיך וגנעום חייזר טסי' ה'צ"ל זקיק לוי'צטיקן  
נכמכו מלוי למן סייג'יל לי' פנטון נויכל וילקפטו היל זימנו וינטלטו  
בלמת ובבל טוג מז' מעו דלהגס לו פן וערוז טוג יקל ויזטט נלייעודו  
וילקפטו וונגעו ומצעילטו לך'ן פלאוקנין ווקוס ווילס וטס לעוד ציטיבת  
הగלון וויס עריל חייזרנקייטע צעל פאַיט נעליאַיט וגעוֹת מלוי גס  
מעו טנילו סלע סגנון לי' למתק טפילה חייזר צפלג ומכל כל עדיכת  
צמפענן

במפענן לבינו ליתן לו מה צמו להמתה, צבאים מותנו זה מילא מלגועם  
לכפוקו ויסצ' זקלות וטבקע מוכיס למלות וקומו ילה למסלה וכתקצל  
להצ'ד צמיל יונגענלווי צמאנט פק'ח צן קעונס טקלה טנא צמאנט  
טלאט זקולדט קלבס מוכיס ויקז לפלהג וסחל לדרום זרבעיס וגיהכוּ  
טליו סעמוקוי יהל לפסודולג ויקז צבאים יהבי זקנט קל הקייז חוטז  
חוילס לי עולדמי סבון בקנט מהט גודלט כל תוכס ומליו נמלקטו וכקצ'וּ  
ובכיהם גערלטו טאס לו יטיכט גודלט כל תוכס ומליו יהל למס צהילן.  
טלונידיס פלדא טאמווע פלטוליז קומפלטס וקומו יהל למס צהילן.  
רבינו יהונתן מה פקצפק. צלעודי סטלבס לאז וענפוּ קבלוּ פכזיל  
קאמו גס נעדריס קומיס וגס צהס לה נעלם די רעדזון  
כפאו ויען גס מהן מכם קקדלה וטאי לו לעווקט כל יען מיין, ציעיס  
האט יהלו פלייני טלמידי צבאי יען'ק להלען לאס יד צמאנט  
מאנט ווחאל טמיומדייס סבוס כמעיט היון סטכילד לאנטזיט מה טוילט  
יעזו عملנות טקצלה ולנול צסס צמיי פלויל וכרא ליין יטונקן  
כלכל צמיטוטו ויעשוך טליו מוש קל חמד כי ידו תכון מעוּ ננקות  
הט מלוּ�וּ ען טמאנל סזה צה גס פום צין סטומגעס מל טמיס  
הഗודל טכילד זילמא נעל כל פדוקיס צבאים צבאי ליין יען'ק  
צחלעוז ומוקקים ונל מליט"ז טכלוּ מעוּ מוטוּ לדלאן צעל פלהג  
וישום פטליים לסתה נוות טונען גס צליטוטו כי נפונו, ויונלן מהן  
gst צמיכי גדוּלִי הנונלייס וגס צמיכי פזיקוף טמאנטגוייל עכט  
טיפוחוּיס חסל טית גס עזקיל קפליא יטחלל ציעיס פזס ויזוּ בצדט  
טלייס זיפק נמלטו כלוּן נאש לו כטיאן למדליק מה טטלאוד צבאי  
צאנט מפ'ט צמיכוי טס מלמעז למס פלכות חצל צכל אמת לה יהלוּ  
למולן צפונטן בעס קנית כ'ח מיזס ווקכחות ומלל לנחת מגעלי  
ונקdem סקוויל המזא ומ' פטקלילוט צולט עלה רצינו יטונטן  
ידיס לנטוט קוונט גס לכלל יטחלל ובעלהבות קפל מיליג פלק  
לווינס זיפק נמלטו כלוּן גזיות למות הפל טיס גוומומות נל יטדי צמאנט  
לה צוד מולמו וונטאיו סטודיס לטונט מהיז לה מענוּ לו לאצמנוט  
להצ'ד צמיכי מען צאנט מליג צאנקוט פלאז לי' יעקז ריכאל צמל צוזט  
ימקן כי מוד זבלוּ לו שחקן אנטפל פליוּ למינט ורכק מהמי כוּס  
קניש זכת לסתות נכהל צמיכן להצ'ד צאנט פק'ח.

שעטן יהל צמונת הצע"ל

## כח

### שאלות לחדר התלמידים

- א) דמיי תמצא אלה יעסס צמאנט מהי נעלחטס כוּן טלה יטטס לך  
פקיימה למוד יס"ז מײַז ווּס יעסס gst הָם טאנטס  
יס"ז פקוּל ?

ב) היה רצוי ליקוי אמצעי נטילת ומיין נטילת לטבול טהיר וטהר מיליכם טומאה כנונ חמץ וממן לו דנק

וְאַזֵּכֶן טִימָנוֹ טְמֵלָתוֹת הַקְּלִינִיקָה כָּלָמָּה טִיְצָרָה מְלִיטָס עַזְּנִימָר ?  
ג) היה טִימָה מְקוּמָה נְחַכּוֹל מִזְרָחָן לְקֻפָּתָה כְּזִימָם פָּמָה הַקְּלִינִיקָה לְיִכּוֹל  
מְכִילָה מִזְרָחָן לְקֻפָּתָה טְמָה יוּמָל וּמְכִילָה (כְּעַגְנוּול קְפָּקָדָה כִּזְרָחָן  
וְעַגְנוּול בְּזֵבֶבֶת).

ד) היה קצטן נכון למד מהויב ליטון לכתן פקלת קלטינס ?  
שמות השולחים פתרונים אמיתיים יוחקו לוכרוון. בחזרה הבעל.

יום	שנת	אבני זכרון בחודש חנוכה
ז'	סגנון כו' מוסע מדרכי יהוד גולגולות (עטוקי פים)	סגנון כו' מוסע פמחק גמל ספלה ווונוקנס
ה'	סגנון כו' בילוי גמל צלוך טעם	סגנון כו' נזיקלה גמל חנעל' נומס
ו'	לכינו פקדום גמל חור חמיט	סגנון גמל סלהגת מל'
כ'ס	סגנון מוסע נחום טלייזיקם (סלווט לומבליס)	סגנון מוסע נחום טלייזיקם (סלווט לומבליס)
כ'מ	סגנון מוסע מלחמות גלכנטאליד	סגנון מוסע מלחמות גלכנטאליד
כ'ב	לכינו מלחמות יתקה לר'	לכינו מלחמות יתקה לר'

四

#### **פתרונות מוחכמים.**

א) בעיר מלוד ס"י חן מילד ליטל עם ירכ' גפני טగנון לנד' מוקצת  
עפנץ סלטינט מונקס פקסל הפלז' זו לערות רון פלאז' ז'נ'ז'  
ס' פ' נטט גנילט גאנס זיל' חמוץ לפמי הפעם וככלהו סחטילט  
יל' טנטעל וסי' נטלה וילגוי טגלוון וו' זס מיזום לא פיג'ס בלווטו  
ס' יגוליט לטז'ין מעזול לפולט יט' כה' זלמד לטז'ין עטיה.  
ב) בקי' פלוני ט' לא' לנק' חס' מי' פוי' ופי' יומט זין פעריכיס  
זס סלטיך ויג'ל דראן ליטט קנט' ויקצ'לוון וילגער לו' פראז'  
פאגט האט גלט לאט'יך מפאני וועלז' ז' ווינטו פאג'יל זט'ל זמאז'  
ה'לט'ל פ' זו זכ' לוז'ם ווילט'הו הולי' חצ'ם קג' לומט וויכ'ם למט  
לט' ווילט' ויס' צו'ס פטוק ווינט' זו' מרנגול המל' וו' זו'ו' הרכ'ק  
ה'ל'ט' צ'כ' לוז'ם ווילט' פט' לוז'ם מל' מרכ'ג'ול הlein' זי' זי' לאט'ז'ו'  
ז'לט'ל ? וו'ן מרכ'ג'ול זאכ'ווע' וילגוע' חומך קכ' מולט נטט' להן  
ה'ט' קוו'ן יז'כ'ול גט'ס'ג גס' מומך נג'ל'ן ווילט' קל'ין.

ט'ז

ג) איש חמץ לאגנון מלכ"ט לטעויל פניט ים מלט רג'מ'ה'ג' געכטן לאכלי לנטחן נוכטן מטעונת צלי' קסומת חס' ווועל לקרויל חט' חס' מטעונה וטקיינזו צלחומת סליח געניכט מרכבת (גע'ק נ'י'ה) חס' מל' ספחים חי'ג' מל' "סקיל'הט" לח' כל' סכו.

ל

ארנו מכתבים

לרבitem מילוטים צהוגת טוגיט וכומית טעוכקליס ללהום חול  
עלוס נקצל נוכל סגעט'ין בן נוכנים חנמנו לקצל עידכט  
מלודוטים צהוגת נגלווניט עפומקניט וכוכיב גס קס עוקלטס ליזט.  
משה ב-ז'ו קצלנו יקלטו ולטינו כי קומ'יל גומליך עמל ומלול כי ד'ת  
גונומ כוכ'ן נלץ לקייע לנטוחות סדרומ חטט לגט מליטו ולו נעלט  
זקומו. מאיר פון צען עוקכט לסתעריך זדריכטס כללו. זוב עכפנו  
סגדיל מבל'ג זוקצלנו רק גגועל קידול פלומיות ווז לזר הקמעט יקדל  
ונטלול מהד למוגרט סגעט'יל הטעט יקלל צהומ'יל וט' פטומי ימליך.  
ואב כל פקמלוט פקנות וטסזט זטט לזרטס טלטט.

מחבר של בפ"ק קבלנו ממשי כיוון שכמותו ומשמעותו פקיעת מקהל קוממי נערליך וגועל כל גדול על קסלו ונזכרתי מלהזכיר למקדים מה נזימל פקועל וטולון פקע מגיל (ז'יקוקלני מקדים פ"ז פלנש י"ח טגירקן מקהיל כזימל וטולון מהגדיל הגלילית) וכמקר ימינו עם כל קדוננו הפלכנומית ממליט הפט הצעדים בקיימות ומקומית ולצקו מעליך צילס פקועה גפלוקה ודלאג

## ארנו מכתבים

השואל גמ' קחני טעמי נסס גדול ה' טזמס טחנו עזרcis  
חיט למ' למ' עז' מושך טעמי טאל צלה נעלכה כתינט  
ומפעם קוגט יפן למפטון חפה עשר באב פולט בגוטרייח כחטנו  
כל כתיבה וחיתמה טובה וטוח קפס כפיקרל לאדורן יט'ק.  
לרבים מודעת מחת לנצח טנו טולמים לכל דוכס חמנט עזקסט  
חנmeno כל חיט ליטל למ' יחסן לנוח פטיח כי יטח לנו  
חויל טמודלט טפל סלמנטו לידו לו בקס עמלו. מנהט יטס לננד  
טיכו גולחכוזל קוקט מלעך וטיכי קסוט טמלחיס ויפט חועל חיל  
לנחל נוקט טמפלט בדילכת טולרכט טטנו חועליס ומתקן לנו חיס  
כו' מיש קים "גסה" ילהט מעיס כל טדרלייס טודיס עזקסט על  
פלע רק "גילהט טיעיס" הווער קים "גסס" כלועל צמצעיו כי כל  
חדר זולט ווחקל רק ילהט מעיס מל מאיכו. מהבר ג'יעיס טלנו  
הדר גס טערפיך לטונטו מקוטי טמודדני כי מטה טעו לפטעק  
טטס ויטין לרונ, ב) חין חי עזקט חי' טלק צפזוו זט רק למגן  
טעלוט ולטגדיל מולט ולטגדילט מאנט ווובן לממעוד לייען כל ערעל  
הפל ימפון לאפרטיך חצונו צנסדייט קל יאטניכט. מאיר טלחמי לו  
דילכת "וואל קו" וגטט נמלטו טפלת לו. וווען (ולח' מולח') חקס מל  
טוד כי גטחטן ז' גניליס וטניטס עטוליס נדונית לו גלטי קפונט  
געלה" זקען וקיינץ טטלייס. קעלאנטס' כלועל זקנ' קעלאנטס קסוט  
טלאון. וווען' ודלא'ג'. נויארך מודום דהעליקס כולדט עזיניס גלטנינט  
ולטוויל מל טין? כלו זה מדק ובכד טי' לטולמעיס כי גס יטלטל פה  
סיו' גמלרים' כל יטנו פליק גטיל ווועיד צפצלט למ' טיט' לו  
"יקיכ'" גנט וגען יטרחול.

דילכת טולא טבא יעלה ויזע להחוני זו מהומי ט'ס סצחוב  
כלוייס מטען טויס לוענלו טאו"ע בחרות ריל' לי' וויה פיים גנחס  
לי' זי' זן מסוצי גיקי יוכ'ט טטיך וחטיל או'ט מלכבי דוויין כי'  
טיטווע כהסיל וווע' (וילנט הונגרין) להלוסו עס ז' זט טיגען טווע'  
יל' ז' וווע' היל' קהטינקעל כי' מיטוג לעונענעק יעד' יטח טרטז  
כמפלצת טולמעס ווועיט בטיעט זולחט ענגנ'ל גה'ט.



כ"ה סאטמאר תע"א, שנה ראשונה חוברת ב', חודש מנחט אכתרט'ה.

# ΜΝΓΔ יְרָחִים

יוצא לאור פעם אחת בחודש

מנדים חדשים נס ישנים, ביורים ופירושים, בדעת קדושים  
לכל-חפציהם דרושים, על פרשיות התורה, יפוצו אורות, וגם על  
מדרשי חכמי האהובים, כוזיות מחותבים, דרושים לכל חפציהם  
בוניהם. פנינים יקרים מפי סופרים וספרים, בעורת יוצר הרים.

מאה

יוסף חיים הכהן ווייט

מחירו לשנה מאה, ואודבייט לעי, לאמריקה ב' דולרים,  
לטשעכיא 30 כתרים, ובערך זה לשאר ארצות.  
מחיד מודעות לפני גודל השטה. מחיר גלון בודר שניים עשר לעי.  
מחקרים השולחים ספריהם יתפרסמו בהירחון.

# MEGED JERUCHIM

REVISTĂ LUNARĂ TALMUDICĂ-STIINȚIFICĂ

REDACTEUR :

JOSIF WEISS

ABONAMENTUL ANUAL

L E I 140



REDACTIA SI ADMINISTRATIA  
SATMAR, Piața Ladislai 14.

Cenz. Rabbi Ig. Klein Sătmăr.

# פאטאנראָפֿ צענטראל.

קאוינצַי נאָסְטוּ נוֹמֶר 22 אַ שְׂטָאָק.

פאטאנראָפֿ עַן אַין קוֹנְסָטָפֿ אלְלָעָר אַוִיסְפַֿהָרָוָנָג, אַוִיסְעָר דָעַם בַּיְלָדָעָר  
פִּיר דְּרוֹזְעַפְּאָסָא אַונְדָ פִּיר דְּיאָ נַיְיעַסְטָעָע נַעֲזָלְכְּבָעָע לְעַנִּיטִימָאַצְיָאָן  
צַו בַּיְלָיְנְסָטָעָע פְּרִיְיוֹעָן אַין דְּרִינְגָעָנְדָעָן פָּאַלְלָעָא אַוִיךְ אַין אַיְינָעָ פָּאָר  
שְׁטוֹנְדָעָן עַרְלָעְדִּינָט, אַוִיךְ וּוֹאָנְשָׁ גַּעַהָע אַיךְ אַוִיךְ צַו פָּאַטְילְלִיעָן  
אוּפְּפָנָהָמָעָן אַינְסַת הַוֵּיָוָן וּוֹיָא אַוִיךְ אַוִיפְּטָמָלָאָן.

בִּיטָעָע דְּיאָ וּוֹעֲרָטָעָע נַלְוִיבָעַנְטָגָעַנְאַסְטָעָע אָום אַונְטָעָרָ  
שְׁטִיטְמְטָעָונָג מִיְנָעָם אַונְטָעַרְגָּהָמָוָנָגָס.

צַיְיכְנָעָהָאַכְאַבְטָוָנוֹנְסָפְּאָלָל

## יהודא פרידמאן

Fotograf „CENTRAL“ Fényképész Satu-Mare,  
Str. Stefan cel Mare (Kazinczy utca) 22,

## באָדָטָרָנָא.

דאָסָטָשָׁן לְעַנְגָסָט אַנְעַרְקָאַנְגָטָעָע קוֹרָאָרט וּוּלְלָכָעָט פָּאָן דָעָן  
בַּעַמְטָעָע אַרְצָטָעָע אַלְטָם פָּאַרְצִינְגִּילִיךְ עַמְפְּפָאַהָלָעָן וּוֹירָד בַּעַוְאַנְדָעָרָט  
פִּיר מַאְגָעָנְקָרָאַנְקָהִיטָעָע בְּלוֹטָאָרט אַונְדָ פָּעַרְשִׁיעַדְעָנָע לִיְדָעָן אַלְטָם  
בַּעַוְוָרָטָעָה הַיְלָ-בָּאָר שְׁעָנָע צִימָמָעָרָג נַוטָעָס שְׁטָרָעָנָג אָרָתָה. כְּשֶׁר  
נַאֲמָטָהָיוָן בַּיְלָיְנָעָפְּרִיְיוֹעָן, בַּעַתְהָיוָן סִיטָסְפָּרְתּוֹרָה אִים הַוֵּיָוָעָן, אַלְלָעָ  
אַנְפָרָאָגָעָן בַּעַאַנְטָוָאַרְטָעָט.

Wtw. Friedman, NAGY TORNA,

## קָונְדָמָאַבָּוָןָן.

פָּעַרְשְׁטָאַנְדִּיגָע הַיְעַמִּיט דָאָס וּ. פּוּבְּלִיקָום דָאָס אַיךְ מִיד אַוִיךְ  
דָעַם הַיוֹנָנָעָן פְּלָאָטָעָן אַיְינָן אוֹהָר נַעֲשָׂפְּט אַיְנָגָעָרִיכְטָעָט הַאָבָע אַיךְ  
אַיְבָעַרְנָהָמָעָאַלְלָעְלִיָּי רַעַפְּעַרְאָטוֹרָעָן צַו דָעָן בַּיְלָיְנְסָטָעָן פְּרִיְיוֹעָן  
פִּינְקְטְּלִיךְ אַונְדָ נַוטָנְבָעָנָאַרְאָנְצִי אַוִיךְ דְּרִיְיאָ יַאֲהָרָעָן בִּיטָעָדָאָס  
גַּעַהָרָטָעָפְּוּבְּלִיקָום צַו מִיר פָּעַרְטְּרִוְיַעְנְפָאָלָל זַיְךְ וּוֹעַנְדָעָן צַו וּוֹאַלְלָעָן.

Perl Májer, SÄTMAR, Str. Crisan 2.

# מגדר חיים

יוצא לאור פעם אחד בחודש.

כולל מגדירים חדשים נם. ישנים ביורומים ופירושים ברעות קדושים בכל חפזיהם דרושים על פרשיות התורה יפותו אורה ונם על מדרשי הכו"ל האוביים כוויות מהותבים דרושים לכל חפזיהם זומניהם פנינים יקרים מפי סופרים וספרים, בעוזרת יוצר הרום.

מחיר מודעות כפי גודל השטה,  
מחיר גליון בודד 12 ל.ע.  
אדريسמה לשילוחות חד"ת וככפתים,  
JOSEF WEISS SÄTMAR  
Plata Latinităet 14

יחסיו לשנה בארצנו 140 ל.ע.  
טשעכיא . . . 30 קראגנון.  
אמריקא . . . 2 דאללאר.

משתלם בראש.

ערוך מאת: יוסף חיים הכהן ווייס

## דברים א'

הגאון הדורשן מוה ראי"ז סופר פאקס.

מדרש ילכות הלס סדרניים חמק לדצל עטט כו' צונדרל במלצת מלעד ספן דרכי מוכחות סכלמעל ויטען יטלוין זיכר פמעט צונדרט נשלט מפוזן צונדרל כו' שכונס חס מס' חומט וידרך טיטל ולרכי נדק צפירות מיעוקן ציקל טעון חוגג צפוף. וחיליל וקול טלית ומולות בס' תפנוגות צבי' חרט חין סהנטס גדולט בינו טלית חמק טומט מדין שחית צונדרל ערבען ולעט וטוקל כל, וטעטמי לפלט מדילט "יעפין וצ'יבין" מספטני געלקו מדילט יטן' לומיות מעני סgas כי סייטס פלייס מנכמי פמעל ובלטלי. פלטום סייטס פלוקט צמלהיליכט ומכין עספטע געלקטס ציב' טפונק זימל גדויל ויקפת' לייטס ליטקס האגן, ומילמיט לינוו לאט מוכחות גלוות. צונדרל צמלהילט' קגס צונדרל ובפלגש חטלו כי. פלה עקלח גולח דצל לך מס' ויטען יטלוין זיכר חלכטו קגנו לבן חטלו, חצל צמלהילט צונדרל סטטט בעלהם ומיב' זה דרכי מוכחה וסגן. גולח.

הגאון כו' רבבי ר' העשיל קראקא.

ב' דרוש.

בילכות רואבני זקס לויי' חייל צמכת לילכטס עקן פקז'יס נט מס' ודרטס קמוכות ל.מ-חלצטס קמאנטן גדייליס מפקס לך פכ"ל וטיח פלייחס וילטס דונזוחל צווארם דונלפ"ט ט"י חי' מלטה וטקליס אנטס צאנגיל טטי' גומטנק חאנל טמולח עלהם וטקליס יוט מליגטס

דָּוֹשׁ עֲבֵין זְמַרְתָּן

הוואן כה מושך ואבל אירוד צדיל ברונשטיין

הדריש טקסט הטענו בראון. היבט עיקרי יטמיינו וילעמו נמס כלל  
זקנוטים מעשי מחייב. לעומת זאת: לנדי יטמיינו רלה נפחים מועל  
חיבת שיטות. נזונת קידין. נחננה יטמיינו רלה. צניזותם מועל חיבת  
יקנות צדד טניאל כבאי. פס. טכובוט כיב תלפון מיבט פיח. ז' פיבות  
שי' כב סמנועי לטלטלה כב יט' זלעך ומאה מהז' צמדאים מודיעיס  
בוכבושים עכוביס מון לפס עוקפל ועת טכוב齊יס זמקלוטס צמלווייס כב. יטלהל  
ז' מיל' ז' ומין טמיה פלאג זקל חניינו ומלויס. צמלווייס כב. יט' זלעך לנכין  
כב יט' זלעך צמלווייס. ומאות מיט מדליך נכת ט' זלעך לנכין  
ענשות וונדות טכוב齊יס ולט' קאנ' ליט כפקונו טכובטה הינס למכוון  
כמוץ פנכנין בכוב齊יס. יטן. כי' יט' מילוק צמלוות פנילדמים צין למכוון  
בן ובן למון כב טלטלה בן גויסה נבל טלייז' (דימ' קוולגנו קומט)  
בנדו בן יט' זט' וכן יט' זט'. מבל טלטלה נס גויסה מז' מענוו ועווכס  
יזמג (דימ' קוולגנטערט מז' דימ' קוולגנטערט) כבוי כב. מהנעל לדייט  
ישקן ורמאל מיל פהמג זט' יומאל וט' ציון. קהנעל לנו. סטט 'ב' סטט  
'ב' זלעך גויס פל גאנזט וסחיםם בלוונל למכוון טרכיז' ולמכין  
פאנעל ופל זט' חוויל ערלע'ק ט' מלקי מזוניכס וחאנט טיוט כטוב齊יס  
טאניסט מצל רון 'ט'ק' נאכן עקרע'ק ט' מלקי מזוניכס וחאנט טקסט  
דוונין לטכוב齊יס היבט שט' קאנ' עקרע'ק ט' מלקי מזוניכס וחאנט טקסט  
ההנעל מהדריש טקסט לפלין טרכיז' ט' נס דונין מדריש טקסט צטלי'  
ונק'ם

ונטל וועליגת, והנְתַת פָּוד יִטְהֹוֹן כְּכָוכְבֵי סְמֻעִים בְּעוֹמְלָזֶל מָג  
וְסְעַסְכִּילִים יְהִיּוּ כֵּי וְכְכָוכְבִּים זֶה דֵּין סְדָן דֵּין חֲוֹעַת וְגַדְלִי  
לְדָקָה לְזֶה מַעַל מַלְכִית הַגּוֹן לְכָס חֲנִקִּים חֲכֹנִים וַיְלֹוּסִים לְמַצְקִים  
וּמַפְקָם לְדָק וְגַדְלָה כֵּן סֶ"י וּמַחְלָת פְּנִיפִיס זְקִנִּים וּקְוֹפְאִיט צִיקְרִיל  
וְקָעַם וְמַלְיָת הַלְּפָנִיקָם זֶה יְלוֹקְלִיט כְּמַטְיִי יְטָהָל צְסָלָות כִּיּוֹנִי  
עַקְשָׁה חֲמָנָת הַמִּיכָּבָס פְּעַקְמָט וְסְהָלָם נְמַדְלָת וְיְסָעִיט לְחָתָה לְוָמָס  
צְמָחוֹת זְקוּוֹן לְעַמְפָק וְלִין יְמָס לְהַיְשָׁפֹעַו הַנּוּר חַי בְּתַת טִיקָּת  
לְזָוָנָת חַי בְּתַת טְהָרָא לְמַגְלָה סְבָת יְסִי זְלָפָךְ עַלְדִּיקִי רְבִנִּים כְּכָוכְבִּים  
זֶה דֵּין סְדָן דֵּין חֲוֹעַת מַחְלָה וְלְמַמְּתִי עַמְפָט (דִּילְם גַּהְנָּמָּה קְוֹוְתְּלִיטָעָט  
וּוְהָלָר וּוְפָגָן) לְבֶלְםָודְן נְמַהְלָה כְּס יְסִי זְלָפָךְ לְמַנְיָן סְכָבוֹת כְּלָעוֹל  
לְמַנְיָן פְּלִיזְיוֹן חַכְלָה יְלָעִים כְּלָהָה זְקְמָלָוּס (סְגָם סְכָבוֹת לְגַדְלָה עַמְפָט)  
וְהָעַמִּי חַיְכָת יְקָנָת גַּדְלָה לְיִהְיָה כְּס הַלְּעוֹלָה לְמַגְלָה לְפָמִי וּנוֹמָנִין פְּלִיזְיוֹן  
צְמָנוֹין לְהַיְשָׁפֹעַו טָמְנִין וְיִפְנֵן בְּתַת וְכָס זְיִהְיָה כְּס נְמַהְלָה שְׁגָנָתָמָת  
. בְּתַת לְהַיְשָׁפֹעַו טָמְנִין וְלִיחְיָה נְמַהְלָה מַכְדָּמָתָמָת.

## ואת חנן

הרוב הדורשן כה מויה משה שווארץ בעיר ניויאرك (ארצות הברית)

לשנת נמו, נמו פמי. יהונָא הַלְּקִיכָּס גַּמְדָּלָם הַמְעָרוֹ יְטָהָל  
רְגִינְוֹ יְסָבִיא מַהְנָּעָל הַלְּבָל צְהָת לְנָמָס הַלְּבָל לְמוֹמוֹ דּוֹבְּןְמָלָכְן  
נְהָעַק צְיִיעַן חַיל לְכָל חַדְוָלָה צְלָמִי לְנָמָס הַלְּבָל הַלְּקִיכָּס לִין כְּמִיצָּב  
בְּהַלְּבָל "הַמְעָרָה" הַלְּקִיכָּס. סְכוּוֹנָת פְּשִׁיטָה הַלְּמָמִיךְ לְפָלָא חַי יְהָנָנוּ  
גְּגָוִים הַגְּדִילָה טֶה לְמַקְוֹת גַּס הַלְּבָל כִּי יְסָעוֹת יְמִילָה וְסְלָמָתָמָת מְטִי  
גְּדוֹלָה כִּיבָּה לְהַיְשָׁפֹעַו זְמָלָה סְמָלָה גַּס פְּכָבָס סְפָ�וּדִים פֶּל  
פְּקָנְגִי תְּלָמָתָה חַס יְטָגָו חַטְוֹג הַמְּאָל הַגְּדִילָה טֶה לְמַקְוֹת לְעָנוּוּ יְסָלָה  
גַּיְכָה יְקָעָמוֹ גַּוְּזָה וּזְיִבְּכָה הַגְּדִילָה טֶה כִּיבָּה לְמַקְוֹת גַּס הַסְּגָדִיל  
בְּצָלָה מְעָנוּטָה סְיִינְוֹ טְעַמִּים, וְסָנָה סְדוּלָה חַקָּל צְיִינְזָה צְפָעָנִין וְסְלָאָה  
כֶּבֶב וְנָדָה וְלִיחְיָה עַלְמָה עַנוֹתָה לְכָבָד כְּגָלוֹ וְלְוָלִי סְמָנָה סְכָנָה לְקָה  
צְבִירָה דְּלָוָס וְלִיחְיָה לְהַיְשָׁפֹעַו סְיִטְוָס גְּדוֹלָה טֶה נְבָאָה יְקָמָה  
טְכִינְתָּה לְהַיְשָׁפֹעַו כָּן הַלְּבָל כָּלְדָוָקָה הַנִּיְמָנָס גַּס לְדוֹוָהָה חַקָּל יְסָצָוּ  
גַּעַם וְסָמָמָה תְּלָמָתָה זְלָלָה פֶּל לְחָמָס גַּס חַנוֹן יְלָגִיקָה סְיִקְוָס וְסְצָן.  
אַדְרָה הַמְּאָסָה סְדוּלָם זְכָתָה לְכָוֹן לְדָבָרִי הַגְּהָוָן צְפָל בְּקָה וְחַנִּי  
צְדָרוֹמִי אַהֲלָכָמִי וְטוֹקְפָטִי לְפָלָם צְפָקָלָוָס זְהָמָה דְּבָלִי  
סְמִדרָמִק נְמָנוּ נְמָנוּ פָּמִי נְמָעוֹת לְמָלִיאָנִים נְמָעוֹת לְמַחְמָוִת הַכּוֹוָנָה  
גַּס לְמָנוּ חַקָּל טְזִוִּי טְוּמָדִים עַל גַּעַם תְּלָמָתָה מָלִיאָנִים לְנוֹמָלָה גַּס חַנוֹן  
לְגַיְיכָה טְנָמָה כִּי מְטִי כְּמָלִיס לְמַעְלָה לְחָמָס וְלִיחְיָה סְפִיּוֹת

קְוֹמִיּוֹתָה מְלָאָה.

מהרוכ תְּקוֹדֶשׁ רְבִנִּי יְעֹרָאֵל מְרוֹזִין זָאַל

בְּפָמָול וְנוּי גַּי גַּרְוָל הַמְּאָל נְוָזָן מְקִינִים וְמַקְפְּטִים לְדִיקִים כָּל סְמוֹנִים  
סְזָלָם

הוּמָס ומי' סלען פְּקִדּוֹת סְכִילָה כַּי אֵס לְמַז דְּנוּלָה כַּי יַם זֶ'

קוֹגֵי גַּנוּמָה מְנוּמָה טְנוּמָה בְּלוּמָה מְקוּמָה מְקוּמָה ז'). עֲמָת סְכִילָה כַּעֲ

גְּנִיצָה גְּזִילָה בִּיזּוֹל שְׂוֻלָּה וְכְלָעוּסָה וְכֵן יַם זֶ' מִינִי נְדִיקִים מְהֻטָּה

רְוּחִים מְזֻודָּתוֹ מְזֻודָּתוֹ טְנוּנָה טְנוּנָה צְמוּלָה וְצְמֻלָּתוֹ ז'). נְדִיקִים מְאָלָה

לְעַמְלָה שְׁנִינוּ שְׁנָה כְּלָבָקִיס פְּטָ�וּטִיס וְעַמְלָה שְׁנִינוּ שְׁנָה לְמַלְלָה כְּצִיטָה

וְכֵן קְלָנוּסָה נְהֻלוּ שְׁלִיכִים וְיִמְקֹדוּ שְׁלִיכִים צְבִילָם גְּלָם פְּקִדּוֹם וְזְמָטוֹ שְׁבָוּנָה וְעַיְלָה גְּדוֹלָה חֲמָלָה לוֹ "שְׁוֹקָעָה" "וְנוּקְפָּטִיס" "נְדִיקִיס". כְּלָעוּלָה נְדִיקִים חֲמָלָה

חֲמָנוּ וְנוּכִינָה חֲמָסָה מְמָנָס יַם נְדִיקִים חֲמָלָה מְנִי קְכָלָנוּ לְמַיְגָוָן.

מְוּמָס וְמַתְּדִּיכָּס וְמַעְשָׂה "בְּמוּקִיס" מְלַמְּלָה צְלָמָה עַמְמָה וְסַעַן.

הרוב והגאון הדרשן מו"ה אהרן אלעוז פאשאקווע נאלאנטא.

בפְּסָמוֹה נְמָה לְעַדְתִּי מְמָכָס מְוּקִיס וְעַמְקָמִים כְּמַלְלָה גְּוּמִי ס' מְלָקִי

לְעַסְמוֹת כֵּן צְקִיכָּת שְׁלִיכִים מְאָלָה הַטָּס צְלִיחָה קְנוּנָה לְלַמְמָה וְיַלְעַט

כַּי שְׁנָת הַטָּס הַעֲמָנָס נְלִיכִים הַנְּזָרָה לְפָהָמָין צְלָעָוָת שְׁלִיעָמָה מְאָלָה שְׁפָלוּכָה

שְׁעַקְוּבָה צְלִילָה טְיַלָּה מְהֻמָּוֹ יְתָם וְלָמָה מְפָקָה יְדִי עַחוּזָה צְקָאָה וְדָס. וְכֵלָה

עַמְקָמִים מְלָאָנוּ מְלָעָנָין צְזָז כְּוֹפֵל צְמִיקָל צְבִי"ז יַם לְמַז אָה וְעַמְמָטִים

קְכִילִים וְלְמַלְלָה וְעַסְטָה גַּתְיוֹת כַּי סְלָנָה וְלָמָת קְנָהָעָנוּי צְמָולָס סְסָמָלָה

צְמָלָן וְבְּצָכִין צְפָעִיקָּה. וְעַמְקָמִים לְצִיבָּנוּ מְיַת לְמַנוּלָס לְמַל צְמָלָן מְלָלָן

וְחוּץ יְמָכוֹן הַטָּל עַחוּזָה צְוָוָה יְמָן חָזָק וְעַמְקָמִים צְמָלָן מְלָל לְמַל כְּלָטָה

מְוּמָס מְנוּלָס וְזָהָוָה צְחָוָת כְּמָעָן הַטָּל עַלְעַמָּה לְמַל סִיט וְעַמְוקָמִים מְפָוָלָה

רַקְעָן פְּעַלְעָל הַטָּס לְיַקְלָלָה וְעַפְיָיָה וְחַקְטָבָה לְהַט לְעַדְתִּי מְמָכָס

מְוּקִיס וְעַמְקָמִים כְּלָקָה גְּוּמִי "ס' מְלָקִי" וְלָמָה עַלְעַזָּי וְתַנְדָּל לְסָה מְלָלִי

כַּי לְמַס כְּוּחִים כִּי חָנָכָה; מְנוּמָה מְמָכָס עַמְמָת נְעַמְמָת כֵּן צְקִיכָּת שְׁלִיכִים

מְאָלָה "מְמָטָה" צְמִיחָה קְנוּנָה לְרַמְתָּה וְלָמָה חָנָכָה, וְסַעַם וְעַפְמָה נְלָמָה. נְלַמְּתָה

עַמְקָנוּיָם וְסַעַן.

הרוב הדרשן מו"ה מְנָחָם מְעַנְדָּל שְׁפִירָה דְּרוֹאָגְמִירְעָשָׂט.

הַרְיָאת עִשְׂרַת הַדְּבָרוֹת סְכִס כְּלָעָג כַּי צְמִקְלִיחָה צִימִיד קְוִכִּין לְאָ

תְּרוּצָה צְלִידִי"ק צְמָמָת וְזְלָנוּל קְוִכִּין צְקָעָן

ילְעַט כִּי צְוָוָה לְעַנְמָה דְּקִילָה צְמִינָה יְזִיד קִי" רְעַנְןָה וְזַל וְעַמְל יַם

לְמַקְמִים כִּי הַמְּסָל קִיצָּה לְיִדְיִים מְפִיכָּוּת דְּנוּסָה מְיַעֲוָת שְׁעָמִי שְׁמַעְקָמָה

חָס לְמַז יְמָן עַיל כְּנוֹנָדָה דְּנוּמָה מְיַק גְּס זַו (חַעֲנִית בְּהָל) מְוֹד עַלְיָנוּ

שְׁפִיךְ וְזָס (חַגְגָת ט) וְלְמַקִּיס יְגָוָה צְמַטָּה עַל כָּל נְעַלָּס חָס קוֹז

וְלָס/לָע זַס שְׁנוּמָן לְדַקָּס לְעַנִּי צְמַלְקָיִם דְּסָוִי כְּסַמּוֹךְ דְּמַעַיס עַלְכָנִין

פְּלִי חַזִּינוּ צְלָצָים דְּמַיְלָה קְוּוֹקָה וְלְמַיִּים מְיַוָּמָה וְזָס הַכּוֹונָה לְמַל תְּלַמָּת

גָּס לְמַנְנִין. צְלִידָה נְהָעָעִי "צִימִיד" צְלִידִי"ק צְמָמָת כְּלָעוּל סְמָמָת מְפָמָת

חָט יְדַע עַיל לְמַלְלִיכָה מְפָאָל סְמָמָז לְיִדְיִים קְמִיכָת דְּעַיְסָה שְׁעָוָת סְמָמִי

שְׁעַזְקָמָה חָט לְמַז מְמָן זַו עַיל וְתַמְגָוִיל צְלָמָה, לְנוּנָס צְלָזָל לְמַ

מְלָלָה "צְהָעָן" יְקָעָן יְדוֹ קְלָמָה יְמָן צְלִידָה צְלָזָוִיל בְּלָוָל צְמַלְקָיִל

קְלָמָה יְגָוָה לְיִדְיִים סְמִיד וְיִגְזּוּל צְלָמָה מְלַמְּתָה וְסַעַן.

פְּרַבּ הַנָּאֹתָן בָּנוּ בְּבֵית מִרְדָּכָי בְּנֵשֶׁת וְאֶל

בפסוק ולחם מדרקיס נטה'ל חייס כולדס טויס, יט"פ מפיינעך חכז"ל  
יזכיל לו יום פמיימת כי הָס ימִיס פְּהַדְס לְגַד פְּנֵיו חֲמִילָתו  
לו יְצַחֵל גְּטוֹג וַיַּעֲלֶק צָרָפ בַּעַמְּדָס מִין יְצַחֵק צָלִיחָס הַלְּפָנִים יְכַל  
לְחַכּוֹת צָכָל יוֹס לְעוֹות עַלְכָה הָס יְחַכֵּת צָכָל יוֹס לְעוֹות כְּלַמְּדָל הַעֲרוֹ  
יְקוֹב טויס קָמָל יְעוֹת לְעַמְּל וַיַּלְּקַי"ז פ"י עַי גַּנְל יְמִיס וְלֹא יְלַמֵּס  
עוֹת כְּלַמְּעָל הָס זְחִוָּתוֹ לְהָזְכוֹל יוֹס חַעַיָּה יְעַלְּט נְמַטּוּ וְעַד סְחוּל  
זֶה גַּנְיִינָס זֶה גַּלְמִי חַפְטָלִי כִּי הָס לְהָזְכִּיל הַחֲלִיקָתוֹ יְמֹלְגַּעַדְתָּ  
לְפָס וּמוֹטוֹ יְוָרָט נִימָנָס כְּבוֹן הַרְקָעִים חַטְלָקְדָּס זְמִינָוּ לְפָוָלָס  
וּמְעַמְּתִי לְפָלָס וּנוּקָלָס קוֹדָס צְעַלְכִּים ז' וַיַּקְרְבָו יְעַי דּוֹד לְעוֹות וַיְלַו  
הָס קְלָמָעָס נְטוֹ "לְחַעֲוִידָה" רַיֵּל זְהָת לְיָוָס הָמְטָס סְיַמְעָל תְּעוּדָה פְּנַטָּ  
חַנְכִּי תְּוָלָךְ גְּדִילָךְ כָּל פְּהַלְמִין וּמְיַיְן וּמְזַקְּמָת וּסְיִיט לְמִיקָּם וּמְעַלְמָת הָטָ  
מְסֻעָלָת ט' וּזְמַטְיכָ וּמְמַס מְדַקְקִיס נְטה'ל מְוֹכָלָו לְפִזְעָג דְּקָקִיס צְטִיחָ  
צְמוֹלָת וּגְמַמְקִיס. טוֹנִינָס הָס מְמַטְנוּ כִּי מִיס כּוֹלְכָס "טוֹס" מְרָקָ  
טוֹס" מִיס מְיַס וּמְמַלְכָנוּ וְיַודָע הָט מְטִינוּ לְמִינָן זֶה נְגַד מְיַינִיכָס  
לו זְקָמָה מְפִיו דְּקָקִיס צְטִיחָ וּגְמַולְמָנוּ ט' יְחַלְיךְ יְמִינָו לְמַוְלָמוּ וּלְמַנְזָדָמוּ  
לְעַן.

הרב הגרן מורה מאיר א"ש אונגווואר.

בפסול פטערו לבסן פון פַּקְמָטוֹ הַמִּלְחָמָה כֵּי וּמִמֶּתֶס לְבָסֶן  
מקל חנוונת כל חטף לוך פְּלִיקִיךְ, סְכוּנָת עַמְּיָעִיךְ צַפְלָה  
ימְלָא לְמִרְקָם וּלְעוֹלָה כְּגַם צְלִיטָפְּלִיקְ פְּלִיקְ חֲנוּנוֹל הַמִּלְחָמָה  
דֻּמְטְבָמָה לְקַפְּנִיכָּמָה וּמִמְּחוֹלָי כִּי נוֹלָה מַוְלָמָה וּוֹמָמָן לְהַ  
דְּמָקִיךְ פְּלָטָה צְבָאי. חֲטָפְלָה, סְכוּנָת כִּי סִלְמָאָר וּמִמְּפָס וּוֹמָלְבָט  
צְדָמוֹת יְלָאָק וּלוֹוָלָכְ בַּי סְכָל פְּסָס טָעִים וּלְמַעֲנָחָס צְרוֹק יְלָעָנוֹז צְרוֹק  
עַמְּדָט מַדְסִיס וַיְקָנֵן עַפְסִי מַדָּם יוֹלִיחְוָן לְסָנוֹת עַמְּסָגִי יְסָרְלָל לְצָנוֹת  
פְּעַכְלָוָת כְּבוֹן רַעַיָּס לְפָמָל צִים חַלְקִינוֹ (קְזָווִין קְבָּנוּפָל) וּלְסָמְדוּת  
צְנִינָה לְדִימָה מַפְּלָלָתָס וּפְכָל מַחְתָּה נַעֲסָות סִילָה וְהַסְכָּנה וּוֹמָזָי  
כִּי נוֹלָה מַוְלָמָה הַמִּלְחָמָה כְּפָלָבְּ כְּמַעְלָבְּ נְקִי וּזְמִינָן צְהָלָמָה הַמִּלְחָמָה  
חַלְעָנוֹ פְּיָי מַטְלָהָס לְפָס קְנוּסָס גַּעֲדָה לְהַעֲדָה מַקְוָה מַגְלִיסָס קְלָה  
יְסִי עַחֲלָוקָס צְפָלָה לְרָגֵל וְגַדִּים קְנִי חַלְזָל גִּיטָּן מַנוּמוֹנוֹתָס סְלָה  
זְכָלָי זָנָן חַקְיָלָם חַמְלִיכָּס צְחָמָיק וּפְכָל פְּיָי יְסָמָל לְפָס טָעִים וְהַ  
סְכוּנָת הַפְּטָעָרָוָה לְבָסֶן כֵּי וּמִקְיָמָס לְבָסֶן פְּקָל חֲנוּנָת כָּל חַטְפָל לוך סְמָה  
אַלְמָל חַמְלָעָנוֹ בַּי טָוָה לְקָמָס טָעִים לְפָסְבָּר לְוָרָה וּפְזָנוֹ וּלְמָה

הרב הגאון וכו"ם ר' אהרן וויס שליט"א אבזק"ק בנוועדעקוויז זצ"ל,  
וחבאו ליזידינו עיי' נחדו הרבנוי החויב האבורן מוויה אברהט צבי וויס נ"י חתן  
הרב הגאון מוויה ישעיה קלירינגןן שליט"א דומץ זפה סאטמאר יע"א.  
ואותחנן לל ט' צמ"ט טסום פלט"י למלכ קבצטמי ליכן קיחון ומוג  
בעזבונין.

דינמי נועל. סוטר טכני. סוטר עליון לרינו סנטילם עטש דג'ינו ט' עמו גלך הגן עד שגולץ הקץ' להצעתו צהענו של חיון חומו ומיתח צונדרם ובזוז'ק סנטירם סלה תבעוד לו הזכות עילס פונל. ה'ע לסת סנטימו סטט י'ע מל פילם "חוות" מהות דיל' מונקס כנפה מניס לחוכת ויל'ם כי עט סלה פ' ערנ'ס נבסם מהן ס' זמקה עי נריעה חולט למ חנה הלה בענטה חבל עםתקטו פ' מדריך לטעות. בבל יקחט כי מס פ' מזבי מל טכלע ושי' נומן ווינז'ט' מי קטלוג נל' יסלהל פנטו מפי ימ'ס ולהינס מקיינז גומטן, וסול' עקיינט' פוקע עמוק, עבילה למס ולח חקס נל' מלו' רק פיט' נעלם נזה' בענטה לאכלה. וגדי מוג על' סטן גוילו טיט' ויז'ם שפלייט ויגדי להנלים וכוי' זס מוג ע'ס' נלע' בענטה קידום טאט גודל כירומה חעל' כוונתו למ טוב פ' סנטובון פ' טיכל ליקם חט' קרכ' בלפלק' זל' טס וממס עקט קעה חולין צמל בענטה ויט' לו נז'קוט' וט' סטנס צלה' כוונת לוי' וכמיילט עגילת דיל' קלה יופיל' כוונתו חזק' וטולט לIALIZED בענטה טסט צפומל מר טראט' בענטה ח' סגן טעיקל אז'ה הענטה טסט וטול פנרט' למני טסט נז'ק עלה' גדרתו נז'ק טלען פמ' סוכת פרין טיבנן למין' וגאנ'.

עלב.

הגן רבי שלום מרדי הכהן ברעוזן.

בפטוק וט' נקבע מטעםנו בו צורך מס' עכל טענויות לח' יט' נך  
עקל ועקלה ונכסען וט' נכסען וט' מהלון הכל לדודע דים הטענה  
טלunningym קסמלט לרמי. ענלווע להאנט ט' זכירות וענטז שנותין  
ויק מהאנט זמירות גאנט' זומל פלט זמירותו קאנטז לטוב לטעת  
מלך כל' קאנטז גאנט' כהאל מענטז למלך עקלט קודט ט' פקט  
רכ' קאנטז פטק ט' לטנטז מותס געל פלען חענץ וינט זונט  
לחליפס בכט עכל בטנעט רק מהאנט זמירות והנן זונט כי  
פמלט זוכת לפמעיט געוויל בני קילווע מהלוי ולפמעיט נוקם זכות  
טנטז חרט זכות טנטז ט' עד'יכ נח (פונדל דמלכאנדל מוקען)  
וחקהת'כ וט' עקד מטען וטעל ט' לך ולפהצע זמוי מהאנט געל'ית  
ולפמעיט צורך ט' עכל בטנעט גאנט' מהאנט זמירות ולפמעיט  
זכות טנטז ולפהצע מהעט למ' יט' נך עקל ומילט ולפמעיט זכות  
טנטז וחק'ה ונכסען, זוכת יט' מילט זמליט קאנטפלט זכל לנו  
האנט גאנט זימרין וימליך מלכינו האנט זמירות צטטיך ענטטו ניגר  
ונקי ליטו ולפמעיט נוון ליטט לכל 'צקל' זכות טנטז קאנטפלט  
צקל וטן געל.

הגאון כו', מריה חיד"א וצ"ל.

**פליאח וינטן וילטיגץ וילטיגץ** הם סעון מכהן לנו' לסתוקם נרות  
צטצט ומפני סגנון כתוב דבש לבולות ספקוק קומץ מה  
כלנו' עתIALIZED פועל וינטן וילטיגץ וילטיגץ מה טען ח'ב מה  
טיש לפנים כך יוזן פפי' עם צוחכאי קומץ טובן מוכן ומיין קומץ  
ומי'כ סטראטן מל טען פס צז' זו כל טזטנוייס ומכ'ז חננו' צלמי<sup>ה</sup>  
ה' טען פניטטן צלמי ליה' מט טמבלו רון צבונו' וען מלה' טקצטנא  
ונכל סנת לילך לפלטיך וויטס טווען צונט טלט לחכל צמושך וטל' יטצעט  
וחק'ה וינטן וילטיגץ בלווער קס' עינוי זלמאלט טען פאגט קס'

זו כל טטטעיס עוכבן לנו' לסתוקם נרות צאנט קל' לחתמאג זטכילת  
צטצט וטען עול'.

הר' הגמל דרשן המזין מוה משה בערגן ווינא.

**בפסוק** 'ה'רין חנול וקסולס וגפן ולעווון צט'ק גרכות עי'ה כל ספקוק  
ט'ז לטינולין נעהל, יט' לטנלאין גז'ה פטיע'ס צחה'י למפלט  
לבדי טיקוט וויל'ה מלקיים מה כל הפל נטה וויל'ה טז' וויל'ה טז'  
ז'ס מלט'ן פה'יס עלה' זס געלח'ן טוועט ז'ס כה'ל נטזוקן זטקקי  
ה'לט'ן געלח'לן ווילק'ן פק'יש'ר פלחי' גנטט טום' גוטזם ווילט'ן מה'  
ז'ס חלי' וכון גס געלט'ן ווילק'ן מט' ילה' גפס גנטט'ויל סלמי' לה' ינק'ס  
ר'ט כעה'יכ' מה' לפסט'יל מה' ינק'ס ווילק'ן מט' נל' כל מני' טילט'ס  
וילק'ן קפ'יטויל פלמי' גפס גוטזם ווילט'ן טוח' עוקול ווילט'ן  
מנוע' הילטה' וויל'ה 'זונ' ז'ס חמ'יס כטוער מט' פק'ט'� גונ' פזולס רק'  
כל' טז'וג וויל'ומ טוח' חמ'יס הוננט' 'וואחד' ליל' מט' פק'ט'� ווילק'ן  
וילט'ן פעוגוד'ליס צטומל 'וואחד' פטול גלט' וויל'ה געל' זס וויל'ע  
בי' טוח' ווילק'ן לך' געוו'יס וויל'וניס וויל'אנ' רז'וי חכ'ילט וטט'יט עז'יל  
לי' ז'ג'ילט כלה'ילט זכ'ות מה' פלוי' ולט' מט'ל' וויל'ט פיד' נחות  
דע'יןן קנטנמא' זט'ן מה' יטרא'ל מט' מה' יט'ין געט' געד'ה טרחל'י  
לקלט' טמאנ' לו' ומי'כ זס רגע' קכל ספקוק טז' נטער' 'טינולין'  
ק'ה'ל' יוק'יף 'געט'ק'יפ'ול' פלמי' וויל'ן.

הר' הגאון כו', מריה יודא אסאדר.

**בפסוק** וילק'ט דגאנ' צט'ק ניכ'ות לעי' במאז וילק'ט ומכ'ז וטערדו  
ז'ס' וויל'ו נלה'כט', וויל'ני כל'ן צפ'זין לר'נו' צ'ל' עוקס  
ויל'עדו ז'ס' געלח'כט' נט'ק'ט פ'י' למ'ל'ים כל'ן צ'ה'ן גווט'ן מה' ליל'ך  
לט'ק'ל'ים געלח'כט' גפ'ז'ו' ווילק'ט ס'ל' גווק'יח' געל' דב'ל וט'י' מט'  
ס'ל'ז' ב'ז' ומי'כ עי'יל' צפ'ז'ין לר'נו' צ'ל' גווק'ום וויל'ט כי' דרכ' סס'ען  
ענימ'יס פק'ק'יס טנ'ח'ל'ס וטול'כ'יס לע'וק'ס חט'ג'ג'ות ווילק'ן ל'יס ווילק'ן  
צ'ל' ווילק'ן צ'ו'ס'י לר'נו' כי טענט' יגונ'ו' זכי' טז' פק'ק'ו' ווילח'כט'ו  
מה' זט'ג'ט' מול' נל'כת' לנט'כ'ים לו' נט'ה'ע'ל' מה' טען ח'נ' לי' עני'  
לי' מה' צ'יל' טמאנ' געל'ה'ט' וויל'ק'י מל' טמ'ל'יס וויל' הק'ונ'ס געט'ו'ס  
ל'ו'ו'ו'

למונו טל מוקום כבנין נסamt למקומם לוינו טל מוקום זו הילך ומקמת נגנץ עוכלה חci צמלווי למקומן עליה נסamt כבנין נסamt להנבים ומלה נסamt למונו קל מוקום זו קוועך על מהליים וגונדו זליים ויק. לוי נט ופידן וסגן.

## ראאה

הרב הדרשן מו"ה מאיר פרידמאן ווארשא.

בפסום ונחת מט הצערכט כו' טלה טעה צפצעי טילדן מהלי דיכן מעוזה סטעם, י"ט פמיינע"ם טבל גוועה צהלי פלאעה לייכל ביל לנומל לקצט סכין, וטאפעולקיס לעי' מה טעמי טטעס כבשו קסולכיס על טאל לטזווול דרכן ווון טבוט"ז מל מות"ז כבשו בן טזוויל צמאנק טנטט צבזבש מהלן מיטס ללכמת חל מילן פנטמעות יטצעו דרכן פנטט טונפקין זין מות"ז לטולס סטעל זא מועל פנטמעז ונחת מט הצערכט ומלה חלועל קסצערקיס וטקלטה צטוט"ז. ט"כ הילך טלה טעה צמאנק טילדן מהלי טענטס טהרטס סטאמו טל מיטו טלי מילן זו מגיא העדט צטולס פנטמעות לקצט צלכטו וטאנו.

הגאון כו' רבבי אלעוז קאלין בעל אור חדש.

## דרוש

פליאה רלהט מהכי קצפטלט לדניאום עכלון טימרלט טילכין זט צזט י"ט דהעופלקיס טקקו חייך כבשו יקלחל נעלכיס זט צזט צקצלהט סטולס טלה קיל' דטנויז' ליטו עוקטנטל צעלמיטס לנוד חלט זקכין ומייש קכין עבשו מה, וטכלו דלמעילס לגנות כענקייס לפדיונע זען ולחנילט קצלט פטולט סי' ליטוך גזוע וכמאנק כהילו מסו קכין זוב' מגע (קצת ק"ט) א-ג'כ' היילס נמייעט כטינס יסניט בלווער לחנילט נמייעט לגנות ככניינס יטיכט לטליזט דמי זוקט טנדלים לרעה "ה'כ'כ' טצטקלט פדרצאות ולט בטיעז' "ה'כ' מהלן "ה'כ' כ"ט חנילט נמייעט כטינס יסינט עכלון טימרלט טילכין זט צזט וטאנו געל.

דרוש, הגאון הדרשן רבבי היל ליש' קאלאמעה.

לא מהכלו כל נטלט לגל מהל צטמאליך כו' חו עכול לנכלי כי מס קדום מהט לה' כו' ודרים טגלוון טיל' קמעוכין מ"י דתימט צמ"ז כ' ל"ע. קצט מהל גל ווילר בכלי. זין צנמינס זין צעכירות ולו ומכול לטווומן נמן לטקדים נמיינס לגל בעכילת דנכלי וטקטו האמון' וכי הס יט' לו למלהט מהן לטעוביל ימכו לגוי קולדט טיענקלנו לנכלי ותכלו דמס למ' סי' מכוס עולויס מה'כ חיינו טוט לאעכול רק דצל נוועט וטקטם היגמו לי' ווילקן צלקיוויטן (נווזל צטמו' נוכ' חיו'ד ק' ע"ט) לטיקט שטוקקיס דמעט' עומל לטעל מהיל לכתהט ח'כ ט'י

שי' מנכילת קום טרגדת ליטלול מהל סבידו לטוטל ועם למון תפועס טרטזיש חולין ל"מ דלוף דמעמל לטוטל מ"ע גנמי הום ליטלול לטוטל הייסול לכמאלט וטקדיל ביוון סיקלאל קדוקיס פס ומקדים פלון צוועל לטוטס חינס חמליים לטוטס להנוה עלייקול סנטזקל ולח'ב חיינו קום הסגנון לטוטס דרכ מועט זח'ב טקניכום מה מחלבל כל נבדל לגיל כו' לטקדים נמיינס דרג וסזם כי מס קדום חטא לטוטס מה'ב חיין סגנון קומ סלה סלעט ליטלול פיב' לריך לטקדים נמיינס לפוגר לעכילה סל בכלי וטגן.

**אטרא' הרמאסף** טהוועט כוועס סנוויי מס. דניזט ז'זם לכ"ע חיין עצעטן ווועט ימייך טפערו ומייעוקו, ומקיימי קווכין עיגטין פ"ד גני חצמייל מ"ע סמהכלו צאל חזיל כו' וטקטט זמי' סליים לטפער טלקאיל מס. גני ט"ז גיטך פיען טמאנטלי למפלוני לדלרגנן מקיע חפסל ולח'ב צפ'ן טחהכלו צאל חזיל גנו' פוט חפסל דניזט ווועט לטוטל חלייקול ולגע'ט סנוויי הכיל מ"ט וטעלרכתי וטט סנוויי צפ'ן קל נח'ז. טפורה.

הגאון כו' בעל חותם כופר וצ'ל

**במדרש** וטעמת בכל הטעוב חיין טו' מל' חוויט לבך עוקת עזחיל טט ייטלול גאל מפטל ומ"י טגלוון פ"ל צסקדס טפקוק טעמ' זוגין צלהטיך ויטבל צלהטיך דמל זוגין חטב פלייז מוטל לטחיזק חט יטכל יפער צפ'ן להמו וווטס'ז כי הין לו דלהגות מל לייעדו טל יטכל ולטיפך יטטכל יפער צפ'ה'ז כי הין לו חלי טכל טעמ'יס וועל טבלכלה חוננס צפ'וט'ז יט. לו נעל כי יחקר לו חלי טכל עליעודו הטענס פ'ה טונגה ליטכל כי יtan וועטול ודח'ל טטל צאנטיל טחנטטל וועל לח' יטארך לטזרו טל זוגין ויטבל לו לטוטס'ז כל קכינו זח'ב טעדליך וממעט. בכל הטעובי חיין טו' מל' מוויט חי'ץ חפסריית טמאנען צכל טו' טפוקט וווען למחל מלך צו מ'ב חעל עוקט פקי נטניל טמאנטלי וטגן.

הגאון כו' רבי אלעור בעל שמן רוקח.

בפסוכה כי יט' נך חיין כו' סטעל נך כו' קלרצט סנט טפאנט קנטה האונטה כו', ומ"י טגלוון פ"ל דליך דוחות טינט'יל ווונטס מה טהילס וווננדו עליטן לדקס צטננות טוניס לזקן יטער בצער סגפה ליעי טקננס וחיין צבוך בעמ'ן לטעקוק צוועיע צומת ווילט טבקע בידך וועל למזר למלחים, וווענס. ליחס טסל טונד צטוקטו וזגוזולמו יטעל טן מטס טטמיס קטיס ווועס כי פטייל חמת טיכת ווועוק זיל למחלים וועי יודם חס לח' טכיך צהפקוך צמונזט חיל פקוחליים וווענס חקצ'יס חעל יפער ליעין פנ'יס וט'ב חועל קולט חי'זט חול'י צויהם טטמיל וועל צטכלט יtan למאניס לעונן יטפלנו טליין ווילוינו מחלים כנטוג ולכון חי' פקח טטמיל יפער חט ידו צפוד טפומ' צליין חול'ס

מולס וכודען דקונטיז'ו קל מילס קצעיס סנס וסוח' קצעס טפליות ז"כ עקליל קולדט פניל סקונל לך כ"ז לחועל סנט "סקונט" ערצען מל' יוני סקונט מה ימעני לילט'יל "סנט סקונטס" סקונטה קומיס חיל צמיח וטיב' ולמה ניניך צמיח' טמיזון ולמה מתן לו מזל גוט יס' פוקו וקילט מליך חיל ט' כלועני טוח יטלך להטפלל מעולך וטיב' זיך מטה' ל"ל טיסיט זיך מיזט מאclin ומלוי (חטף לאון מאclin בנוודז) וטלאיכ' לבקע ווּן סטמי טימפלל פזוכץ ע"כ סעלט מתן לו וויל' יcum לנדך כלוען מה' כהן לך למ' יס' לך וטן.

### יידיש דיטשע ערלעלעהרדונגנען.

בפסום פיקד עון אבות על בניים נאטט אהנדערט דאס פערגעעהן דער פטעטר אין דען קינדרען, דייא נמרא פראנט עס הייטטיא אין איינער אנדערן שטעללע (דברים כ"ד) לא יומתו אבות על בניים דייא קינדרער זאללען ניכט וועגען דער. זינדען דער פטעטר אומגענבראכט ווערדען. אונגע דייא נמרא זוכט דיעזע שיינברארע געגענואטצע אויסצונג'יבען אינדעט זיא זאנען באן בשאווזין טעשה אונתיהם בידיהם, ד"ה וווען דייא קינדרער דייא שלעכטן האנדולונגנען איהרעד פטעטר נאכאהנען דאמאלט ווערדען דייא קינדרער אויך פיר דייא מיסטאטען איהרעד עלטערן בעשטראפטן, אין בעריהמטער מניד ערקלערט דייעס מיט איינעם טרעפעליכען גלייכניטסע, איזנמאהָל בעגעגעטן דער לעוען דען פוכטן אונד זאנטן צו איהם אויך האבע גראטסען הונגער אייז האבע. דאהער דייא אכזיכט זיך. זאנפארט צו פערצעהרען דער שלוי פוכט בענאנן איינען אויסזוענץ זוכען אום זיין לעבען רעטטען צו קעגעגען אונד שפראך צו דעם לעוואן דוא זיעהסט יא זיא זיא טאנער אונד אבעגעצערט אויך בין דוא זוירדעט יא מיט פיענעם פליישע דינגען הונגער ניכט שטיללען קעגעגען אויך מעכטן זיך ראתהען וואן דוא זיך שאן איזגמאהָל מיט פלייש זעטיגען זוילסטע, זיעהע דארט אויף דער אנדערן זויטע דעם גרובען שטעהט איזן זויקלייביגער פטעטר מענטש איילע היניבער אונד דוא זוירדעט דיזן ציעל עררייכען קעגעגען זואט זאנט דער לעוואן איינען מענשען אומצובוינגען אויזט יא פיר אונט טהירע שטראונגט פערבאטען זיא קאננטע אויך איין זאלכעט פערברעכען פערגעעהן אויך זוירדע מיך זיא געגען נאטט פערזונדריגען דער פוכט ערוויעדרטע דוא זוילסטע דיזגען

דוינע לויידענסאפטען פרעההנען אונד דאכיא דיא פפליכטען געגען  
 נאטע נאכקאטמען דאם איזט עטוואט אונגעניליכעס ווען דוא ריינע  
 בענירדען בעפרידיגען זוילסטע מוסט דוא דיך דען פפליכטען  
 נאטעטם הינועגענטצען, דער לעווע נאכ צור אנטווארט איך מוסט  
 ד ייך דיא ריינע ואהרהיט זאגען איך פירכטע ניכט דער זינדע  
 זאנדרין פיר דיא נראסטע שטראפע זעלכע דיעוז זינדע צור  
 פאלגע האבען ווירד, דער פוכט, דוא אירטסט דיך ווען דוא גלייבט  
 דאסט דיא שטראפע נאטעט גלייך בייא דער פערנעהונג דער זינדע  
 דיך טרעפפערן ווירד עט ווירדען פיעלע יאהרעד פערשטורייכען ביז  
 נאטע דיעוז זינדען אהנדערן ווירד אונד ניכט דיך ווירד דיא שטראפע  
 טרעפפערן זאנדרין דינע ואקאממען ענקעל אדרער זאנאר אודענ侃על  
 ווירדען דיעוז שטראפע אבביסען, דער לעווע לייט זיך איבערעדען  
 אונד זעהה אלט ער הייניבער געהען זאללטע אום דען מעגעשען צו  
 טעדטען שטירצטער ער אין דיא נרובע היינין אונד צערבראך ויינע  
 פוטט אלט דער פוכט זיך צום אופער דעם נרובעט שטעלטע אונד  
 לאכטער שרייע איהן דער לעווע דוא שלויעד פוכט דוא ביוט שולד  
 מיינעם אונגניליקעט דוא האסט מיך פערלייטעט וויל דוא צו מיר  
 געשפראכען האסט דאם דיא שטראפע נאטעט זיך פערצעגעערן  
 ווירד אונד ניכט איך זאנדרן מיינע ענקעל ערסט ווירדען דיעוז  
 שטראפע ערטראנען אונד זעהה איך מוסט זעלבער דיא שזיאפאט  
 ערטראנען בעפער איך נאך דיא זינדע פאלפיהרט האבע, דיא  
 טישעט דיך זאנט דער פוכט ניכט פיר דיעוז זינדע זעלכע דוא  
 ראנטעט יעצט אויטצואיבען ווירדעט דוא בעשטראפט זאנדרן  
 דיין נראסטאטער האט איינט אינען מעגעשען אומגעבראקט דארום  
 שטראפט דיך גאטט הייטע וועגען דער זינדע ריינעם גראסט  
 פאטערט ווילכעט אונרעלכט שרייע דעוי לעווע זאט האבע איך  
 מיר דען צו שולדען קאממען לאסטען דאם אין פיר דאם פערנעהונג  
 מיינער עלטערן לירדען מומט? ווארום זוארטט דוא ענטשלאסטען  
 דיא זינדע צו בעגעהען אהגע ריקויכט דארויף צו געהמען דאם  
 ריינע קינדרער פיר דיעוז ריינע זינדע ווירדען בעשטראפט ווירדען  
 וווען

ווען דוא אויך דאסס איגנינגעסט מוסטש דוא אויך דיא שטראפע  
פיך דיא זינדע דינגער עלטערן מיט ערנעבענהייט אונד געולד  
ערטראנען דאסס איזט דער זיין דער ערוועהנטען שטעללע  
כשאוחזין מעשה אבותיהם ביריהט ווען דיא קינדער דיא שלעכטען  
האנדולונגען איהרער עלטערן נאכאהנען דאמאלס פוקד עון אבות  
על בגיןט מיסמען זיא אויך דיא שטראפע פיך דוא זינדע איהרער  
עלטערן ערטראנען היינגענען ווער זיך צוריקה העלט אײינע זונדער צו  
בעגעעהן דאמיט זיינע קינדער ניכט ניכט בעשטראפע ווערדען דער  
וירד פיך דיא זינדע זיינגער עלטערן ניכט בעשטראפע לא יומתנו  
אבות על בגיןט.

בפסוק וצרת הכתף ביריך פאסטט דאסט נעלד אין דער האנד  
רייכטום אונד גליקק זונד ניכט איממער אין זענען עשר  
שמור לבעליו לרעהו אfft דיענט דער רייכטום זייןען איינגענ-  
טהימערן צו זיינעם נאכטילע ווען דער מענטש דורך זיין עשירות  
זייןען בערוף הינידען פערנישט מצות אונד מעיט מיט דעם נעלד  
ニיכט אונטאיבט דאנן אייזט דאסט עשירות קיין זענען את הרכבה  
אשר משמעו אל מצות הי גור דאנן אייזט דאסט פערטמען איינגע-  
ברכה ווען מאן דורך דען פערטמען ניכט פערלייטעט ווירד אונד  
דעם וועגע דער תוהיך ניכט אכטוייכט זיגין אייזט דאסט ווארט  
אונזערעדר חכמוץ'ל כל ברכה שאין בה הזכרת השם אינה ברכה איינגע-  
ברכה ויא דיא עראיןערונג אן גאטט פעהלט אייזט קיינע ברכה גאנך  
דער מיינונג איינעם אנדערן כל ברכה שאין בה מלכות אינה ברכה  
איין זענען וואבייא קיינע בעהערשותג איזט אנדערן דאסט נעלד  
הערשת איבער דעטסען בעויטצער ווען דער בעויטצער וויא  
אונזערע חכמים זאגען איין עכברא דשביב אידנרי איינע מווייז דיא  
אויף נאלטמינגצע ליינט איינע מווייז דיא אויף מעהל זיך בעטטעט  
האט ניכט גור צו עטסען אנדערן האט אויך איין ווייכעט רוחע  
לאנער דיא מווייז וועלכע זיך אויף וויטצען בעטטעט האט צוואר  
איין הארטעט לאנער אבער האט דאך איהרע נאהרונג הינגעגען  
דיא מווייז דיא זיך בעטטעט אויפגעטל-טינצע האט וועדר איהרע  
נאחרונג

נאחרו נגע נאך איה רעה רוחה, דאס זעלבע פערה העלטנייסט איזט ביים ניעציגען ער געננט זיך ניכט האט ניכז דיעוז וועלט אונדז בעטטעט זיך אויף קאממענדע זועלט אויב ניכט דארום זאנט דיא תורה וצראת הנטף בידיך בעהערשט דואדאסט געלד אונד איבע מיט דעם געלדע גוטע האנדולונגען וווערקע דער ליעבע דאנן והלך לפניהן צרך אמן.

### דרוש לפרקיהם.

הגאון הזרשן מוה' אברהם קארפעלעם גורבא.

על סלמת דצליס חטולס פועל על פטינה ומכל טפזודה ומכל געניהם צילור מעמל טפלס חזק כי צדוכנו דול טויח כבוי הפלוליס גדי טפוניות צלומערס כי נקחנו טבמיס וחלחת מליכו קעמץ הונדע טענאליל למיצן ולחמק מוחאך מהל טי' מוקדס געמאן. טפנלייס הפלוליס מהל טי' מוכיס זקנளיס ותוכמאנן קלומיס כי גנט טהלה כל הפלט כוקב הلت דgel טמבעש להיליס וזכה יום וזוט חלטיס לזקליס טונעלות ומכוניות מדנות ויקן עפנאי חדט يولימן וועלות רק חכמאנן פונדייס במעוד צרול וכחוות נחומת לפקח זונטנט וסלוי "טט" למיטות גס לט' ולטלויך קדועס לרוח טזען שונקדים כלמל פ' וועל טגלווק וט' כי יטחליך זנץ מועל ופליקס' יט' גונר טפוח למלול זען זס טהלהט טרכט טעכננה ח'ם זקס נמלוב (לויניגטקלט) ומכל מהפו טענאגיס טיטנליים צהעל קפהו, "לחהל זען" פעלוות חיינס עטהייעיס פוד לרוח זען החלט, ונכיס למייך דצלוי טגלוון טעלצע'יס טמי' טסגדס כל טהלהט פלקט עם טפזודה חזמת. "לכט" לכת דול לטט צפניאו לה' לחוט נחומו זונטנט רק מלך לפניש קדונה ומכל זט' צל' כעומז טטה לדמיך כי חמפני לטיקוק יקודם הטולטה צטולנט כי מלך צז' למיניס וטהט צוועז' טי' חצוצינו גס פריח טי' מכת כווען, וטגלוון צפֶל כי'ק צייחו וועלצ'יל טקודט ממים לטולטה מעפיל טרטט כלומל הולווער להטלייס טפוניות לפי' זען וטנטה זט' געפער טוית כי טהלהט למ' טטנט זא כוונת טטנעל זונטעל עטלעരינו מל טטט דצליס חטולס עונדז טגס כי גס חכמאנן זומניים כבוז וטחל לסתדטוט הפל סעניאלו' חכמי פדור החט זט' רק גטניכים חללייס הפל גטוגט למקומס ולטבזות ולגענ'ים מטע מזוויניס "לפערוד" עגעלי נטוט ייינן לו' טעהל מתקדר הפל הילכו זט' הצעמינו ולו' קווב לנו כל טיעיס מוען.

### חולדות אנשי מופת.

חולדות רבינו יהונתן אייבשין וייע.

(הטשך מוחברת א')

בעצם הייעים סטט פילט מלמעס זיין מעומלט פטוקקיה וויז'ן מעומלתט מקטליין ולעומת נרטט הפל מנדו לייען פטוקקיה סטוקטנו זכל

בכל מלי גדרינט גמפלען וימלו סס ולכני יוכנתן ידע לערלוּת מון צמימי  
טיל גאנומט נלפט ויתן לו מגמת מליעס לזרום טילס לטיל מעין זונזט  
נכע זכינו יוכנתן לנוין גגמו גאנט מק"ז זכני ציטו פז זפלגה  
ויקי בקהל ילוּ גאנומט טרלטס טרלטס עפלגה ומכל גדרינט גאנגען  
וונונקלט טקטיין סזא לחייטס פקלט כל זיט לכני יוכנתן לח טווע  
על מקר זיקם קרצט טלי לרטה ותמלזו לעולד געלכות וטגוזל מלץ  
חוועצ גאנט קלט יסוען למירן גולדטוּן כל ימי חייו וחתם כל חפל כמלה  
זכינו ימלס למול פאונטלה.

מן היבש חפל כמצע לכני יוכנתן גודלי עין גאנטס מל' בתב  
פלגוט מילא. טילמו לו זפלגה קענטו קולט וודזלי יען. מין  
ופפלווטו זפלגה ובנעה פיקס יקלה וומזיג זמינו. בזוזת פלגוט  
טירס זקידות רקטי קסל עין זקסטו גאנטס טלית יטאל לזרום  
ליזט מילס יעדו וועל זה קוֹט מסיג וווער לפיע פנרטס צווען קיל  
וועולד וסענעלמיכט גערזט זלזליים פטרכיסט טאט. מי הפקל להעלא  
ולפעזונן שי' חמליים בוּף פא מני טעוק טעלדות זלזליים. לגיט  
לככי גאנט לפוּליהם מענט דרי מתחוקים ופלייט זלזליים טוגנים  
לקטמי קודם לצלג יקלמו זפלן לטילן זפלן יגאנט זקס בילל.  
מי גאנדט מיט זוועט פיאתי לעולד זפלן לטילן זפלן יגאנט זקס ומאז  
בתוכהTAB. לילמי קסל מיל מעין מה צוביל פlein שמחוקט יקיצט וקסוקי. לוועדי  
סוחט מעער. בכאנטס מה כהנער מעמזהקט יקיצט וקסוקי. לוועדי  
זוכס לילמי יטלו למקומות נילן. יטלו זקמל הפלוי בוּף וטילן זגלאל  
טאנט צח טונמי נטקיי זכמי לנקוט מעכן טלי ומלהן פיטי זכיני  
זקוי למלטיות מיט מה חזקן מל כל' מחהני זטלט עסס מל' צגלאן  
בקען מיל זיך מיליט גאנט טקנס. יקיטס סרכטט סחוכס זיקלטן זטס יטן ליט  
וואזטן כי' מקצעי טקנס. יקיטס סרכטט סחוכס זיקלטן זטס יטן ליט  
היט כל סון זיטו. צהנטט טונטלט צוּן זיטו זו וטיל גאנט מיל זטס  
קצעי צטולס קענוו כטוקים וגאַן-לטמוץ עיס ווועלי זטטמי כי' יט'  
לי קס כטלייט ליטוטים גאנט זקס חיט כן מה פ"ז גאנט זטס כו'.

(פונט זטט).

### שאלות לחוד התלמידים

#### ਪਟਰੋਨ ਹੋਜਿਦਤ ਬਾਹਰੀ ਰਾਸ਼ਨ

- הוּכִי תמצא קסל ימקט גאנט מהי געלנטס כגון טלית ימקט לך  
טקלט למול יקי' חי'יך ווועס יעסס גס חט פנקה יט'  
פיטול? תשובה זה גערליך עפ'יכט סזט פ. זט' כי' יומנן זילק חפץ  
וונטקל טול עונקוונו וואַן זקיילט עטו כוּ ז' כמות זילדט להמל  
וונצעט ליט טני כמות זילדט להמל כהילד טול דען ומייצ' מה לדעומ  
טאנט זיכס דען ופערו טיקו ופנקק פלענץ'ס דפאנז'
- ה'ਈ זטט לילט ליקוי סנטנצע זסינאל וליין זטיטט לצעט פליקו ווועס  
פלעט מה'ב קנטו לי'זט ענטס זטטנלוות טב קסל ווקיפ  
טלייט

מלייקס עון טיכל עי'ן מומל? תשובה זאת לדצל ענפוקט צעוק' מלועות  
מי' ונטנא יוי' קלה מלועט טאנפלט למפורט מעונט וטחנן וסומטילו  
בקס סהופיקלו פהוילין כך סומטילו סטטיוונט ולקוקו היט יודע סטטטין  
קל חולין יפומ עטט מלועט מומל ווי' גלמא'ז ווי' זי'ז קי' פיד  
לטכין דזם אנטפלו דו נעליסן ימעמעטו עד סטטיך ויקאנטו וטל עינקלין  
געטט חיקוד לכתחלט ביזן טליין כוונתו רק לטעתן סטטיט ולתקון  
קלזקן.

ג) היה טיפל מכוון למקומם מזמן. מעתה מתי קפיטינול יכול לסייע בזיהוי תרנגולת? מושבנה זכר מעוזול צהוב'ם קיימן טלית קפיט ני' היכילה מקומת דל' ל' יוציא ח' מוגט' מהפי' היכל בזיהוט ילה' יזר'ם וכמצע סתוול להפ'ג לדנטהיל יוניס קיטינול היכילה חון'ן למקומם זכרים'ן הנד' ליל כהמון'ן מס'ן חודש טמי' מהפי' בזיהום מכוון למקומם מזמן לפקודת קלבד' זוּלָן גאנ'ס ידי' בוכנס.

וְאֵלֶּה שְׁלחוֹ פָּרְטָרוֹנִים אַמְתִּים.

הרב טגesson כי טלנוט קעקטעל עלהגאוד הארא חייט צפראטעל  
לטמונגעטיג הרובני ברוך פישמאן וווארשא. הרוב משה נוייעטלד ברוקלין.  
הרובני מושה דניאל וויאיס סיגצער. פ' פטומפלג וויאס יפאב גוטעטן כי  
עמלתעס לויול לוענד פט ציפנטען.

### **פתרונות מוחכמים.**

א) הганון עווית ל.cgi סילס ח'ג' נמי זמלין סטיג כתוב קובלן  
למגיל טהלה זמליסטחדט וכחטעל לרעת לנכען עמי זסלין נלחן  
מני נקל טיטנייט צער הולגענרטט ווילר נהוד להונקי טמי זלטין  
כל פלייט רנט טלופוז-ויטהלו לוותו לרזינו ווועז זמיהט למנט פל  
בקוח פליגניט ולפנוד מזולם איזיז צער זטלגערכקנדט מיל עונאל  
ווחנטיס נט ענט נגל מיל זלטין מייל לווכלהן מעויס מעל געלד טביין  
סקזומ לו עוקומת סקלל יט לו פכנקה גם עסלאה "מווזלים ומצעיט"  
פניחס

טבנחים לckerל פכיזו כנטוג ווינן טגלוון פניל לדרזונן לנוי. צוותה מני עטה רק טלבז בען "ספוזריס". מילב בען "המגיד" חיין מני. דומה מה גס מלוד וועיב להנבי נוקם נוכס נמייל טלאזערלעטעלדען.

ב) איש מלוד נקס מיזובי: מל ט' עקם ופקיג זמיגולו מל קאל עוקול חייס לטגלוון מליקו וקיס מעיל. ולוד מלוד בעניך ט' טיל כ"ט נקיין מיזיס וונד לפל גלוון מלוד ל�ומט טקכמעט מל קאלו ווילען לו טגלוון פטול נמל נקעלט. נפל ווילען נקלע מעיך ווילען.

ג) עשיר קענן מלוד ט' ט' מל יוס. סקדום מל לבינו טקדום טגלוון צפל לדליך חייס עלהן וס' געטל עאל לעיס וכמעט יהל נפטו ווילען מות טרכין כלת עט. לפטוט וסורה פפי טרכין ליטן לו כף לחט וויס לטמות המכנו בוד. למ סנקיט צזת יהל. געטל ווילען קווצ למליח'ק ווילען להט. פגיען גלעים. השם צפוד כל בך געט האט. קומט יון געה זט'ב ווילען גאנט. לנטו ד' קטוקו ווילען נטקליטה דנטו. ולוח לנט לנטו דנטו.

יום	אבני זיכרון טחודש ט' אב	שנת
א'	אוון הנט ע"ה בן קכ"ג	כ"א חמשה
"	טגלוון כי הלייפצ'ל היינקליטס חמץ הראע"ה וממן מולק"ל	ה' שכינ'
ב'	טגלוון כי סנסון ניקלטנבורג צפל מות יהיל	חפ"א
ג'	טגלוון כי טוועל קומלייך גווח'ק טס עסמוול	תקנ"ו
ד'	טגלוון כי ננחים צוילקה געפהני	שפ"ה
ה'	לבינו טלי טקדום צלטט	של"ב
ו'	טגלוון כי געט געט גלוון גלוון גלוון טבוקט	מרע"ב
ט'	טגלוון כי יומק טלויז גוילוובליין	חקע"ה
י"ד	טגלוון כי פאי. טירק ערליך	מקפ"ט
"	טגלוון כי עדרכוי צאנטס ניקלטנבורג	טורינ"ג
ט"ז	טגלוון כי חייס פליידרכיך טוליצין	תקפ"ח
כ"ד	טגלוון כי זלען ערגליזט צחלט	תקצ"ט
כ"ה	טגלוון כי יפקט עטולס. מולכתטיאין לאנג	

# מֶגֶד יְהֻדָּה חַיִם

נָאָה לְאָדָר פָּעָם אַחֲרָן בְּחַדְשֵׁי

מְנֹדֶת חַדְשִׁים גַּם יִשְׁטָמֵם. בִּיאָוְרִים וּפִירְזָתִים, בְּרַעַת קְרָתִים  
לְכָל חַפְצֵיכֶם זְרוֹתִים, עַל מִזְרָחֵת הַצְּדִיקָה יִפְאַז אָוְרָתָה, גַּם עַל  
מִדְרָשֵׁי הַמִּזְבְּחָה הַאַחֲרִימִים, כְּיוֹן מִזְמְרִתִים דְּרוֹשִׁים לְכָל חַפְצֵיכֶם  
בְּזַמְנָהֶךָ, פְּנָזָם יִקְרָב מֵאַת סְפָרִים וּמִזְמָרִים, בְּעֹורַת יוֹאָר הַרִּיטִים..

מְאֹת

יּוֹמָף חַיִם תְּכַהַן וּוֹיִם

מְתוּרוֹ לְשֹׁמוֹת מְאֹת וָאוֹרְבָּעִים לְעֵם לְאַמְּצָרִיקָה בְּדָולְחִים,  
לְטַשְׁעָכְבִּיא 30 כְּתָרִים, וּבְעָרָךְ זה לְטַאָר אַרְצָות,  
מְחִידָה כּוֹדְעָות לְעֵיר גְּדוֹלָה הַצְּמָחָה, מְאַרְגָּלָיָן בִּזְהָר שְׁנָה עַזְרָה זְעָמָן,  
מִחְבָּרִים הַצְּוֹלְחוֹת סְפָרִיתִים יִתְּעַרְפְּטוּ בְּהַרְחָנוֹן.

# MEGED JERUCHIM

REVISTĂ LUNARĂ TALMUDICĂ-ȘTIINȚIFICĂ

REDACTEUR:

JOSIF WEISS

ABONAMENTUL ANUAL

L E I 140



REDACTIA SI ADMINISTRATIA

SATMAR, Piața Latină nr. 14

Cenz. Rabbi Ig. Klein Sătmăra.

# פאטאנראט צענטראל.

קאוינצי נאקסע נומער 22 // שטאק

פאטאנראפיען אין קונגספאללער אויסטיהרונגן אויסער דעם בילדער פיר ריזועפאטס אונד פיר דיא ניירסטע נזועצלייבע לעויטימאציאן צו ביליגנטשען פריזוע אין דריינגענדען פאללע אויך אין איינע פאר שטונדען ערלעדינט אויף וואונש געה איך אויך צו פAMILIEN אונפנאהמען איינט היין וויא אויך אויפט לאנד

ביטטע דיא ווערטען נלייבענסגענאמיטען אום אונטער שטיטטצונג מײינעם אונטערנעהטען.

צייכנע האכאלטוננטפאלל

**יהודא פריעידמאן.**

Fotograf „CENTRAL“ Fényképész Satu-Mare,  
Str. Stefan cel Mare (Kazincz ut.) 22,

## באָרד-טאָרְנָא.

דאַם שאָן לעננט אַגערקאנטס קוראָרט וועלכעט פָּאן דעָן בעטטען אַרצָּען אלט פָּאַרְצִינְגְּלִיךְ עַטְפָּהָלָעָן ווֹירֶד בעאונדערטס פִּיר מָאָגָּעָנְקָּרָאָנְקָּהָיִיטָעָן בְּלוֹטָאָרָט אַונְד פָּעָרְשִׁיעָדָעָן לְיִדְעָן אלט בעווערטע הייל-באָר שְׁעָנָע צִימְטָעָר נוֹטָעָט שְׁטָרָעָן אָרְתָּה. כָּשָׂר נָאָטְדָּהָיוֹן בְּילִינְגָּעָ פְּרִיזָעָ, בְּעַתְּהָיוֹן מִיט סְפֵּר תּוֹרָה אִיטָּהָיוֹעָ. אַלְלָעָ פרָאָנָעָן בעאנטוֹאָרטָעָט

Wtw. Friednian, NAGY TORNA,

## קונדמָאָבָּונָן.

פָּעָרְשִׁטָּאָנְדִּיגָּעָ הַיּוֹמִיטָּ דָּאָם וּ. פּוּבְּלִיקָּום דָּאָם אֵיךְ מִיר אוֹיף רָעָם הַיּוֹנָעָן. פְּלָאָטָץ אֵין אָוָהָר. נַעֲשָׂפֶט אַיְינָנָעָרִיכְטָעָט הַאָכָּעָ אֵיךְ אַיבָּעָרְנָעָהָטָעָ אלְלָעָרְלִיָּ דָּעָפָּעָרְאָטוֹרָעָן צַו דָּעָן בְּילִינְסָטָעָן פְּרִיזָעָן פִּינְקְטִילִיךְ אַונְד נוֹט נַעֲבָע נָאָרָאָנְצִי אוֹיף דָּרִיאָ יְאָהָרָעָן, בִּיטָּע דָּאָם נַעֲהָרְטָעָ פּוּבְּלִיקָּום צַו מִיר פָּעָרְטְּרוּעָנְפָּאָלָל זַיְקָן וּעְנָדָעָן צַו וּאָלָלָעָן. Perl Májer, SATMAR, Str.Crisan 2, wieso dass Wiesse Haus,

## מְגַדֵּלִים יְהָהִים

יוציא לאורפעם אחת בחודש.

כוגל טנדים חדשים נם. ישנים ביאורים ופירושים ברעת קדושים לכל חפזיהם דרושים על פרשיות התורה יפוץ אורה נם על מדרשי חכוי זאהובים כוות מחותרים דרושים לכל חפזיהם בזמניהם פנינים יקרים מע ספריטוספריט בעורת יוצר הריט.

**מזהיר מודעותם בפי גודל השטח.**

מחירו לשנה בארץנו 140 ₪/ענ'.

מחיר גלגול בונד 12 לאי

במחשבתנו 30 גברונו

**אדריכלות לאלויזות וורית וטיפות.**

卷之三

JOSIE WEISS SATMAR

## באמעןך נא בראש

Str. Latinitätei 14

הברון ורנר מילר עוזרם

שופטים

הגן כו' מ"ה צבי הורוויץ (בעל לחמי חודה).

בפטומה כל מי שניס חוץ סלמה פדים יונת טעם לה יונת פמ"י  
עד לחמד שכונת פמ"י שנוצרה בוגדים סחלו לחכמת מוחט  
עמם סנוו חמלת מוחטת מילזק רבט סחלו לנכוזת המעט נפש  
טהומקלת ישות סחלו למולות מעלה יניל קרבן וימכפל סחלו למקצת  
מעל ימיט טבוז וימכפל וחטיב פמ"י פיס פדים בלווער חכמת  
ונכוזת יונת טעם (חלהע) כי לדבחים אין מזנה לטהורין רק  
צעיפס חוץ סלומת פדים צווען טהין צפוני קיים גם לדבחים טהורין  
אין מזנות כי חס אין צפוני קיין קרבן מונכס לה יונת פמ"י עד  
לחמד זאת הנקבש מינקלח לחמד וווער מקכת טיבטה טבוז וווער  
ובזאת יונן מקלח קודש מדומיך ריל טהורין נטענו ונחל טהורין טמקין  
להציג קרבן חבל רק צווען ולצימען נלום קודש חס צפוני קיים  
הgel ת' טמקין קרבן חבל יט' טיבטה טבוז למורך יועס גם להחל  
טהורין צפוני טיעכה גז"ה.

הగאון צ"ל בבעל חתום טופר זא"ל.

כפטום לבטמי יומם נצוץ וולחמי ולכטמי קויל ען טמלוּס ימען וטעלל  
טמי מלחץיל טעטגלה כהלוּ פומאי וטנטס. עולס ווונטגלא  
געה זו נחקר לו מדיניות נטום פטקלחת עט, וולט חקיר ען פיגט  
עלוס. לומיות, עוטה, נטול, או ווין לו הלאט טז' ביענטהכ לו לנו  
בכוגען 3.

כמודע וחזקתך לצלמי רום לנצח גוממיין ולצלמי קול רון מינט טענות  
לעת ייעין קמיה חותם עזם ומותם כעמל קסח ס"ה ומקהל ריק מינט  
ל"ז כס דענו פל מ"ז כן כל ימפס והן.

**בעהמ'ה טפּר פְנֵי משה.**

**בג'** נס' מקול עון סדר כל מוכן לך ימעין וסענעל סכלמ' ח'ין  
לומאליט לך מל יעין קאום קעמל וכו. וקאנט לנווע גנטו מאיזיל  
על האנטדרין גאנט אונ קלט פיי ווילט כנבלת. ונילטה קאנט לנטזאל גאנטלי<sup>ה</sup>  
ח'אנט לאטך לרנקו גאנקלמי קודט מה' חס פקט חכמוני מילטו קוודל. חט  
סדרטן בינוו ג'יק פ'ע טפל טפקל גאנט זאנטיל טמאנטאל טנטס עלט  
טפקל פוואר זק'ין קאנט ומאבענאל טוואר זק'ין ימעין זבן ג'יק פ'ע  
וילטיעוט צלהטיכס וילטיעוט צלהטיכס צפלטמ' אונ זק'ם טנדלאה לנעל  
טלהטזומיטס טל יטלהל טלויזות ג'ז' טפי' לטט לנערות וכוי ופוד  
רצעיט צ'ויב, זו'ק להפי' הווונלייט לך טל 'יעניין' קטולו 'טעהל' מסענעם  
לטבדראים כי כל דרבניאס כונגשי' חק ומפני טדרווע טווח ווקודל חאנטס.  
עד ערנפ'ס רק גאנטאמ' מילט.

הגאון מוהר"ע הילדעתה ימער בערלין.

בפ' בধמץ גומס למקומם ליהמיז געט' מוכות לאין גדריס זונענין נטיגין  
עד ציגנוויל פדין טפלוי פלדזוקין מונגניטס מל עיטיגר וכדו' מה' ל'  
חכמים וטלט' בעז' נלהיג למקומם ליהמיז ופאַי' להמיז קיים ומצעלא' טפ'!  
והיה געט' קומונט קהמיז מדין קיים וטקסט טריינט' מה' והלמ' כי' זט' יט'zos  
לטקטים להמיז אט' ופוח' כצע' נס' ויל' לדזמעט לדקן דגנלי טריינט' מה'  
ליהמיז זטיגנט' געלידט טפ'יל ענקלי להמיז מה' ליהמאל געט' ולבן צפ'  
יעזום טפ'ט טמ'ס זני' מה' הואר נCKERלו טפ'יל להמיס מה' ליהמאל געט'ס  
הנכל בעז' זטיגדים זונעניטס סטמ'זט להמיז מה' בכ' להמיז געט' טומ' דסח'  
המ' פטיגול גאנזומ' ולט' קרלטו להמיז רק' געט'ס להמיז טומ' געט'ס וטה'כ  
עה'כ נווכחים לוזעל סטמ'זט סטטוצ' שט' גונטגעט סטומ' קיים' וט' ענקלי  
טפ'יל להמיז געט'ס לדהמיז טומ' געט'ס דה' ליהמאל געט'ס סטט' טומ'  
ספ'זאל געט'ס וט'ין לו' יאנט לסקלט' מה' וט'ין.

הרב הגאון זצ"ו ר' בנצ'ון ציולינגן.

בפ' נס ממקום פיני' נפק בנטק עין צמ"ן וכיו' יט לדלקך עודום  
לט' חעל מין. מהט עין וכיו' כנ"מ למל' צמ' הטעול, ויל' דמלט  
חטט קומם בטהרנץ סלחנון בצל' ח'יננו וו. טהרנץ מונען למלאות  
יעקווען כנו' ותקילח למ' קמו' קט' כי אט' לי זילג מליכ' מהט' הנל' כי  
פְּרָנְגָּוּ קִין וַיְגַתֵּן פֶּדֶד וַיְמַלְאֵךְ מְחַטֵּא, מְחַטֵּא לְבוֹנִים יְשִׁיבָּה צְנִיכָּךְ וְלְדוֹעָת  
וְאֲוֹלָהָת קִינְאוּר בָּזְבָּעָה קְכִינִיטָּה קִינְמִיס וְטוֹנְגִּיס כְּנוּ פָּמָ' זְמַקְמִתָּה לְמַ  
יְמַלְּפָנָה וְלַמְּיֻעָל חֻמְוֹת טוֹב "צְלָמָ" לוּ רַמְּ "צְקוֹוָה" וְלַמְּסַעְלָל יְעִינָל  
צְעַמְּמָס "צְצַמְּמָתָה" וכיו' לְסָמָס קְמִיסָּתָה מְנוּעָלִיס זוּ מְלָלָז וְעַמְּלִיפָּס זוּ

צוו לכון לפיל פ' חנוך מילדי צוּי מְלָכֶת הַתִּינְמֵרוֹ לוֹ הַמְּטִיכָה  
חולעת לחיים מין "מלחת" מין וכיו' הרבה כחן צמדים זומעיט טמיינטס  
שבתוכו ניק כלכך כלו למײַז מהלייס דלאט הרגנו היינן נאָרגנִין דכמִינַז  
ביהפל זומס ולוח כהמקר עפס ווּחַיְכָ זֶה קָהִים סָסְמִידָוּ מְלִיאָן לְמִינִיז  
יטנו מועד חי וסְלָס צְנוּפָה לְזֶה מְעַל נְמַטָּס צְנַפְּטָן מִין צְמַין צְקַטָּוּ  
צְמַן וְלֹם בְּקַטּוּל אַלְמָתָן.

הగאון כו' מוו"ה טרדי בגעט.

**בפטום כי יפלל מעך דבר למעטפת דין דס לדס דין נגמר לנוגם סס לעז טהום פטול פטה מאלה מדוע נסחנה מיט פיטרחהלי מכל פלועות ורעו אול געלן וכן נגמיס צליה טליו טמתזומם לוץ בי דזרי כייזוט זטפלייך כי מליזו זה טס זה ואנלה חנס עסחוורית זקרנד וטבן.**

הగאון מוה נפתלי סופר וצלן.

מְדִרֵשׁ סּוֹמָכִים וּסּוֹטֶרֶיסִים חַנּוּ לְךָ וְלָנוּ לְחַסְכָּנָה סָסָסָס רְמוּן כָּל הַעֲצָם אֵיךְ  
הַלְּרָעָם סְפָוָרִי כְּפָפָה זְכָעָה קְטָלָה קְטוּלִים לְקָזָל טְלִילִים רְעָזָב  
חַנְיכָל עַזְקָקִים לְבָבָב תְּזִוְּנָם לְדִנְרָבָב זְכָמָרִים פְּנָמִים זְהָלָת חַוְוִית טְנוּמָה  
נְמָמָת וְנְמָמָת וְנְמָמָת קְוָלוֹן צְזָוָלוֹן חַלְפָּדָם וְנְמָמָת פְּמָגָט סְמָלָךְ  
פְּכָוָנָה בַּיְנָמָלָת סְיוּיָה יְקָלָל צְמוֹקָפְּנָה תְּמָעוֹנָס וְטְמָזָקָנוֹן צְעָדוֹן סְדָם  
וּסְפִידָה תְּלִירִיפָה הַזְּגָנוֹה מִזְוָּזָה קְסָלָה לְמִיסָּה מְלִיטָס לְחַמָּס הַעֲנוֹן נְמָמָת  
וְנְמָמָת תְּקָדִימָוּן נְמָמָת לְנְמָמָת וְתְּיִיָּה זְוָדָקִין לְתַהְבָּגָה הַסְּמָמָת וְצְדָרוֹת  
וּמְפָקִים קוֹדִים וְלֹאֵם הַמְּלָלָם טִיחַ פְּיַיקָּל חַנְלָס חַלְמָה סְמָמָת וְצְדָרוֹת  
תְּיִיעָם כְּחַלְלָה תְּמָעוֹנָה נְמָלְלָה הַזְּמָה לְמָהִילָּה לְמָהִילָּה וְנְמָמָת קְוָלוֹן  
צְזָוָלוֹן חַלְפָּדָם כְּלֻוָּר דְּלֻוָּר נְמָוֹם מְחַלָּה הַמְּקָוָלוֹן חַסְכָּן  
לוּ טִיְּסָוָן לְנוֹזָדִים וּמְדַבָּדוֹן נְיִוָּתָה פְּחַת נְפָומִיר שִׁילָּד נְזָזִיל מְוֹת נְטָרָל  
וּמְפָלָת חַוְוִינִים לְנוֹוִינִים וְנְטָעָן מְחַגָּס סְמָלִיךְ חַס יְכָול לְדַבָּר כָּנָן  
בְּלָסָון מְמִינִיּוֹת עַוְלָזִיות וּבְיִכְחַמְרָה סּוֹמָכִים וּסּוֹטֶרֶיסִים מְסָנָן לְךָ וְלָחֵץ  
לְחוֹסָצָם כְּלֻוָּנוּ לְחַסְכָּנָה מְזִמְנִיָּה מְזִמְנִיָּה פְּגָט סְסָמָה נְזָרִיאָק מְחוֹרָה  
וּמְיִלְמָת קְעָנִיס טִיְּיָחָם כְּיִסְלָלוּ לְכָתָן מְוֹסָס וְיִהְעַל לְחַסְכָּנָה יְדָמָתִי סְמָלָךְ

הרב המפורסם בדורות ח' ש שלשלת היוחסין מ"ה שמנואל אביו ויורם שאנוכם בפ' נדק נדק מלודג גמלדט (טוגט צהדרת מל'י) מעלה מהעלו לפוקין ד' יניט טמכי וחמייק' ומלל' וימכלי צטקדס דצבי סלנטן עקליס לנכסמו'ס ניט נדק טמפוס מעיתך כמג הרג' זכוכ' קול זכו עקנ' ומעיטיק' כי נקנ' יט' הלו מזל נדק מעזעם זטחלה ליל ז' זטמא ללחיקות וצחמי' זטמא להזונה עון טיזס כליחת' זונק' סנת ניט' גונחת' ווונגי' דברי חוויליות סקיל' הוועיל ולומר נדק לדין מלודג זכל' טעדרם לפראט בוונט סקלט ווועיל חיינמי מקיג' למ' לנו' טמכי וקממי' עעלנו להען למוסיג' ד' יניט טמכי וגמאניק'.

## חצא

מהבביל

בפ' כי פגנש נית חרט ומטעית עונתקט וכו' כי ימול טנופל מעטע  
 ויל' לנויס כמיג' כי מנגנש נית מלהק טלה גס פקונט וטיזוק  
 חיינ' גענטקט מוד ייל' צהענוו ולט מקיס דנעיס צזימך דטהי צזימך  
 נעלס בעניזמל וס' די צהענוו ולט מקיס דנעיס וכו' ידען  
 לאחיט דרייטט דקלט קונגDEL (פי' צברוגט האנטס לעווער זיל'  
 טנדלקט ג'ב צום) ויל' דטוטק פונזט לט כלון רען נפלט פמ'!  
 פידומ נאין ביזו מל מרט טול ציטו-פנלאמייט כלכטיך ויזן דיל' מה  
 טלטט וכו' וכמאנרכט זיל' ציטו זל' פטטו וטולס לצענות ציט קיט'  
 נאין טל קיטס ערין מדר בלה' יטט פיצין צבעון ונד' כנעם טפלינו  
 בח'ל צבעון סטוטול למם גענוון וחנט'כ כי פגנש נית מרט ציט מהען  
 ביטרלט ומטעית גענטקט נוגען טנטט גדי' ומעתקה לגנטסוט טלה טלה  
 מקל' יוכס צטס גג כהיטט צילקוט יקטי' גיט' ווועט זיך' מיטו כי'  
 פלטט לגנטס נמי' דרגות נאין צהיטט ולט מסיס דנעיס צזימך טלה  
 ייט' נומל למם גענוון דיעיטס פלאטי' ענטגען וחס' כוונת דק' זיל' וטול  
 זינ' קדמ' ליא' פ' מ' כי ימול טטומל גענוון זלוי' זט' ליטול ולחטמ'כ לאל  
 מג'ל זלט טל' ירך וכו' דהיטט צילקונ' טפליס ק'ט מלקי' גווקיג  
 ייחדיס ציט' וכו' לי' פטט קלט' מועל פקצי' יומכ' וטומט  
 צטו' קל פלווי' למלווי' וכו' לי' דלבוי' מועל פקצי' יומכ' וטומט  
 קולעוטו וגטפל לחת' וויליס לאט' קוי' מועל זט' יטפל חט' יטט' וטומט  
 גלי' לנין כל דנט' נאין קולעוט לזווגים וטזנין טול' צמיכנו טרומט  
 מס' גולדליס נכנדות לחייט להט' כל דוכט דנט' פול' כנעם מועל  
 שעונד נון טעונן וטס' לה' יונלה' די' עוגוקו' יטנס' וילען חיך' מטל  
 מקס פלווז צט' מיל' טיזול' פגנומל ה'ט' מס' פקלוקול' יטט' דצ'ו  
 צט'טס טים' גל'ס חמי' סטל' צט' ט'ט' טום' ובדזונט' ה'ט' טום' יט'ט  
 מניליס' גע'ס לי' צט'ני' קלי' וונר'ט' וככ'יס' עכ'וויס' יט'ל' טענ'יס' חט'ט  
 צוועיט למס' חאנס טקז'יס' יוט'ט' צט'ט' יט'ק'ט' זונ'ט' וונט'ט'ל  
 טט' וווער'ט' גע'ט' ווינקען קיז'וט' עד' קאנ'ט' פילד'יס' נט'ט' קוויס' וט'ט'כ  
 קאנ'ט' יט'ל'זון' ווינקיל'ן טל'ט' פג'ונ' ט'ט' למס'ט' קיד'זון' זט' גע'ט'ט'  
 צלה'ט' וטא'ט'כ' ולט' טט'וט' דיעיט' צזימך טלה'ט' מנעכ'ז' נאין' צ'ט'ט'  
 צאנ'ט' דיעיט' כי ימול טטומל גענוו' קל'ט' פקצי' צוונ'ט' קולעוט' כנ'ל'  
 ולט'ט' זיך' לטעמ'ין וטג'וט' לטעמ'ין זיך' טיט'ל' זלוי' גל'ג'ל'ן זכות' פ'ז'  
 זבל'י' וכו' וווקר קווע' קלה' לטעמ'ין זיך' וצע'ט עיזוק'יס' כל טידוק'יס'  
 וטפ'ז' יט' למאן' גע'ט' טמ'ני' הקז'יס' טיט'ל' זווג' קל' מרט' לק'יק' כי' נאין'  
 קיק' ט'ט' למס'ט' למס'ט' טמ'ני' זווג' וטמ'ני' מל' כל' געט'ק'ו' ווועט' ציט'ק'ו'  
 קל' גולס' טלה'ט' זיך' קוס' צ'ל' טענ'זון' ט'ט' קט' קט' זוועט' צאנ'ט'ט'  
 טט'ט'ט' מ'ט' טל'ט' צאנ'ט'ט' יט' צ'ל' קאנ'ט' ט'ט' צאנ'ט'ט' צאנ'ט'ט'  
 קאנ'ט'ט' וט'ט' דונ'ט' גע'ט' זווג' קט' קט' זוועט' צאנ'ט'ט'

לטכנייל סהמַל זקנִיל ליזוגס כי גוּמָנו לְמַלְאָה סְלָמוֹת וועקְבָּגָג כל  
פקידות מֶלֶךְ צִימְלָעָן קְנִיסָס וְחַ'אָן.

הగאון צבי משה פאללאק זצ"ל בנחרטן.

באמוס. כי יקח מים מהט מדרס ליה יהל' גאנטן כו' נקי יט' לנימוח  
טנט טנט וטנוויל מהט טנטו טאל לתקמ' יטט טטנוויל טק'  
טמייק' יודליך גאנט יהו ווולל גאנט טנט גאנט טווע ווולל מאי על גאנט  
כ' קאט לטט נאל כל דגאל טפנט לנטלא טויכט ווונטיכט לטפינט  
כל פנט גאנטן חדקיס ווונלט נאכל יוט ווילט טנט מראט כ' קאט  
הטעויל טמלהקט עטטו וטיטס טגעט הלאו זאכ' יהל' לאיבך דק'  
יקגאל גאנטן כ' יה דגאל לייק הוועה'ל כל קיט לו קאט לטט  
הנ'ו רוחט פני גיטנס וויטנום זיטילין קליס טפחל לו טק'ית להטילטו  
ונגיטנס וויחז'ל עטפט לטפיטס גיגיטנס יט' וויאטט'כ כ' יקח מים  
טנט מדרס יהנט בנטיל טאל מעיד טמלהט יהל' יהל' גאנט לאיינ  
וועטלמעט כ' נאל יטט יהל' יענזר פליין כל דגאל יוקlein נקי יט' לנימוח  
גאנטיל זיט'ו זט לאמו קנטה להט עטפט גיטנס יט' וטיכ' וטעם  
יקגאל סבל גאנטן וטבן.

הדרושים

הנאות כו' רבי קאפל חוויף זיל.

בפטוסק נס' יין פגוני כו' מל דנדך חאך נס' קדשו המכט צלחת  
כו' וחלכל סכל מליך חט גלעט כו' מיגט טניל לכהולטה  
כלהט למעמל ומוי' גאנון סכיל דלאכטוויס קמס לנעם נמנט ווועגן טה  
קייל חיין טלייח לדזלייט טילן ווועזייט טפלגעיל דזלייע ווי' טומפיט  
ומטדור טענטלט חולדס גאנזעל צאניק צ'יק ניט ד' דזלייט טטומט חותן  
טטול ווועיני מילס ומײַז' צדיני טעמייס וויאָד עסס טקופל עד' טקל  
לטהפייל וווע'כ יטפינן עטכיה דסונטטטם ליזנער טעריט טף לדחן טלייח  
ופטדור נע'ע מײַז' צדיני טעמייס ולכטן החקלוס לנעה זקפל דטומט פונט  
צ'ילען לה'ק טטומט' צד'ק ניו כהאנז דוקאָן סוכבל חאָל צטעל לרגד פטועל  
צד'ק ומיכ' מעפלט טכטוויס טקמס ווועס 'סקל' דזטעל סכל פטועל טף  
בז'ק וווען.

אמור המאוסף הולךthon גדרני סדרון עטליי פולטי חולמי כי ספקוק  
טוקיג טפס ליהוועו כי חין לו שטנאלות חולוי ליה טי'  
לחל ידו ובכמו לאקחיק גס ליהמאליס הוו חולוי צעכט טי' קווילן פאי'  
זה כוונאייך שלם ליהט נה כי "סקכל" מליך מה צלמס ומכל מנקז זה  
זהו טולמלות וגס מל לדצל קפוק כלהוועי חולוי מוכל נכס נו ודרמה'ה.  
חכמי

הגאון בר' מורי ה' משה שיק זצ"ל.

אכן טלעם כו' נמי מנת ל"ל טולין ליום ט דין נקמת ונמת נזננות ותקנו מקום מקודש ז' מעילין מחלת דינו טל מס על כל דברי טוים זיין. לטין כי דלעת יט מקנת גס למ"ט ולען טמין לו מחייב בפקודת האל. יחויק למת וכיקבל וחוזLEN ובתו ע' וכמאל טומני למלך מהר"ל עזיז טקנית לאניאל לכל "לידך ולידך" קי' טולנות ותענו רצנן "ככפילה" לטולנות נמנוי כי סדריך טלווער וסדריך טומזיך טניות כהמ"ל יקצלו מלוקס בטנות ז' מננט אם לך מס נטול וטונן צלעות וטומזיך צענון פיטרי וכוף עזוקק חסר חיין טליון טלונות כל עולות חכל חיינו. נטול וטונן צלעות וטומזיך צענון ט' טלון מסל גזל גערטן טוי טולות טכט צבאייט כ"ט טומצת ט'. כל פוקי הילט גט חיט עקייס כל טולות כל טוטט טול מס קלט צטולטט ידי וקיט וועל' קומ" טומוק' לדטולט טמלת דינו טל מס טל ד"ט וליך. כל קנסים זלט יטנאל חי' נזנווין כי מחזיך פ"ח סני צרכי רצנן דטלהי. ומ"ב קומלייט מס נטה ונטן צלעות כ"ט צלט זט לה. יומל טפנטו ריך למס טחויק צבקע טסוו זלי קיגיס כל חונחים וטנן צוס.

## בי תבא

הגאון בר' מורי בצלאל ראנשבורג ווילנא.

מדויש גט כל מהי וכל מכת מלך ל"ל כטונת זקפת טמולות סוד זט עיתם לדיקיס (טובח ציביר מ"ל דיום ד') טכווים כי בכל קמץ טמפעט מזונעתי תוכט טנוול נימט לדיקיס זקפל זלטקים עיתם מזונות טמולט ופוד זקפל טנוום וינט זוקף וכל חיין זקפל זיקיט עיתם נדב זלט וטניטו זקפל זעלצט עיתם חטלאן ועניט טבל זקפל זציטט ל"ל זוכלה עיתם קוס לדיק וטאט טנעל זקוף טמולות זינט גט עקט ז' טמפעט זדאל פ' טפנעם קמעל עקט טפנוק גט כל מהי טור סי' פ', ז' סלט עלט ז' מסל ז' עכיז עעלט צטט לה טחויק פלטנו לדריך וחסיל גט כל חיין מסל לה כתיב זקפל טמולות צולט זטולען זקפל זציטט זט עיתם לדיקיס זטן.

ובשם סגנון צNEL וטננס לוי קענמי לפיט כי מיקל סלטן וטמגידט צפניעיט לדיק טלול עפלה טנדרא חכעת טולטו קענע טלול מענו בענומ"ל לדיק מעד לדלוינו עטן לערנליות כו' וטול זכלט טולס טפנעם וחטלא"כ لكن טנוי זוקף לטפליה כו' וטול חכעת טבעין וטינט צזוניס טפנאל קלועל חידוקי מילטו קענעם טרול מענו וט טליינו וכל עכת מסל ל"ל בטזט זקפל טמולות טולט ז' עיתם לדיקיס לעמיכר פונכת טוח עעלט טנדאל מה"ט טנו מסל כטונט זקפל טמולות טולט קלועל מולט צטפ"ט וטנן.

ואגמון

והגאון רבינו יחזקאל למיניהם (गमल קו"ג) פ"י פמ"י ק"ק גיטין קו"ז דבר מוכת במשמעותו צזוכית קナルו על צחון משועוד כו' עוט לרכו אל חייך לטוליה פמוש טכטליות ה"ב עט טטקטים גונט מונט עונ ספידיות כלועל פ"י מימת לדיקיס חייכו כתוב נטולות וחטלה כב' גס כל מל' כו' זו מימת לדיקיט וטנן.

## נצחנים וילך

הרבי הדרשן האזורי מורה פיישט פישמאן פ"ב.

בפטום כי חמס יונפס כו' וסילמו למ' קוקוליסס כו' כקס וווטן חמל מעט פן ים נקס סרלט פלאט כו' טכוונט טמענט לפלט עקלת קודט זפ' לך' לוט חייך ציניו וירלט חט כל בכבל טילדון כולה עטקט כגן ט' כהילן מללים ויקב' לוט עקדט עוקדעונו מל' פולט ולע' בטillum טלקון כגן ט' כהילן געללים ומ' כי מלוט רעטס מון נגף לרו' צענון בלעוויל קנהתי טטללים טלום לאטס חס להילט ועכ'ק כהילק רוחיס לדיקיס דופקיס מל' פטמי נלייניס יטטיין צפסט חייס חילק' ועספ' וטנה להלעיט הסליק' נטטו מעגען בגוזו יט' נולד ט' נלטס ונטע ט' לוחט נדקה' מנדיקס וככ' ט' לוחט כי לולט ייגון מלחלטו וויטל ציניו ולולט צען סכל'י חט כל בכבל טילדון טלקטיס ומחטjis לט' כהילן געללים טעלט טעופי ציעט ועכ'ז לולט כי טוע לטס ווצבל מאט יפלטו יילטמו כהילזט וכגן ט' וחלט גראוט לו ויקב' לוט עוקדעונו מל' פולט וחטלה'כ כי חמס ידפעטס כו' ומלחו' חט קוקוליסס כו' ליל טמנודיסט מפ'ז ומ'כ' זקף וווטן חמל פיעטס ומ'כ' פן ימתט לנאנטס צקמל וטטללו עוזומ' לדיק ולט' לו ודרכ' לטטס ללהט וחלט יילוטמן ים נקס סרלט פלאט לרעם ולפננס כו' מה' יהודת ט' קלוט' לו כי לדיק ט' נכל דרכ'ז וווטנס ליטונטיז צטוט'ן לנאנט טלקטידס עטולט טכלו' טוע וטנן.

הגאון רבינו מורה קאפל חריף ווערבוי.

בפטום פן ים נקס פולט כו' וס' קמעטו חט דצלי טהנט טז'לט וטפערץ צלענו למלועל טלום יט' לי כו' לעגען קפות פירום חט טלחת ליל'ט נגד טלוועלים כי עודמק טאלנטה' חיין צידנו נגדל חיון צמיט מל' דילכי טמולטה כי מלין יניח' למחו וטמננט רוגנט מל' חיין לטזטיט מעטה לחם זקף צנו ומי'כ' מגדריט חט צניטס נלך תולט ולחנק' לאמו נכלי וטולמיס הומס לצעית קפל' כללי וטס וווכלהים לחאלל ט'יק ויחמאלטו צגוייס וילגעדו עונקיטס כהילר יולכו חנקו' כי כו'לט חיין צטס גומוט כנודע' כי גומוק נטעט כוועל ולחזות טגעיס כהילו טמידיס ליטן' חט פדין' כי נטנו חט צניטס לועלך וטוש' קרט מולט לחק' ולעטס וחטלה'כ וטפערץ צלענו כו' לנאנט קפומ' טלומ' כי נט'

כל צנננה טכווכנו קיטיגו לי לולך ספֿלנְקָה כל זט מען מל ילהט  
טי קלומ לו כו כי וטנגולות "לנו ולענינו" לעקומות חט כל דבלי טפולם  
סוחט וכען.

ושמעתי מפ' נטול קדוטם י"ע זי"נ טומ' פ"י הועיל לפ"ק עקלם  
קווק סכל כי יק נקמיט מוגריס כל כל טומית וטומיס  
לדקם למכייס וווזקיס כי צום יקנו לטומ"ז חכל מה כן טומ' וזה  
ככל נ"ק דחצאות קמן לטמיון ניקוח טומל ודכל ב"ק פ"י צום מסל  
להם יכל פcis וולם יקח טומד טומת מקפת יטוס וחלונכת כלונאל סלא  
יקט טומל ונזה סלמי קטומת עטפה יטוס וחלונכת וחס סבוכס וטמץך  
צלצלו סלטן יטבלך צלצלו גהוועו לנוונן קפומ סלוט להט טעלחת  
כי מטען למס לרטען מה יהצעט בו לנטיעת מה ב"ל" דבלי טומות וטנן.

המגון כו', רבי שלמה אינך ווארשא.

בפסום וט' בקומו מות לדמי טהלה טהרה ומתקין צלצנו סלוט  
 יט' לי כו' וכונת צו כל טהלה טכנית זקופה טהור טהור יט'  
 טפ' דוחנויל מל נקיין קורק גט כל חלי וכל נכת חקל "לה"  
 בטנות נקבע טהור זה ונימט לדיקיט טבקב"ט לוגם מות טהור  
 לבבב נעל פון טדור וחטף"ב וט' "כטנוו" מות לדמי טהלה ל"ל  
 טיטנען נה קדמכו"ל נעל טהירון ט"ל דערימות לדיקיט מעכפלת ע"ב  
 יהונל כי קלוס יט' לי כי טדריך עכפל פ"ז חנול וכונת צו כל טහלה  
 טכנית ולמ' זאת קמיון כתובות, חזת יט' טפקוק למכות נס  
 ונkeep "כטנוו" נלווען הענויות שבתוכו ומל ידי זס סדר פון לכל  
 מקידי סלה יט'נו צנוו טדור וטן.

ההנאות כויה אליעזר ווסטן טופי פאקס.

בפמוך ומעל סדרי סמליהם כו' כונספה קדום כו' ומעלו כל סגויים  
נוו' מסה פ' בכט כו' ומעלו מל מקל מצנו כו' וינגדו  
מלךיט מהוים ולע' נמל כו' נכהז עט ימעלו זול. טהירון גס  
טנקל כונספה קדום חין לו טכט וכלהת כו' מדריס כי מדריס עוקלו זמו  
וילם עטן גניפס לחהויל שוט פזרות ט' צין הדר למקומות עט ליכפת  
לפקדי' ה' ה' שמות זוחלו מו ימכל קגן ומכבד ימלין לאק מהנט צין  
הדר לחני'ו. לטהכילד לנכית וליחת מל חלענות וימועיס צהלה מפץ  
ט' פנדין פיטס צלי' חון. כ' ט' צפל כי' כוינט שפוק טהן טגוזל  
כו' הדר לחי טוח פניש זולח' יקם טומל ערדם טומס מעט גל ימוס  
וחלענש למת לפס למס וקעלא כו' חין מלות לדקה עכנת פגילה  
חכל טודיל טהירון ונכריי גומלן ינוקה חכל כל ידען טיקרלן פומי'  
טהטל ירמו עוכות טהילן מל עט עקס פ' בכט ימעלו לך צמו טהלה  
קדוש טקל טפץ פ' ולט ימעלו סדור טהירון צמיגול טפצעו לה  
צלי'ט פ' הנל כל פגושים חשי' ידען עט טמטו ימעלו מל חכל מצנו  
צלי'ט פ' ונקיס לנו ולצלי'נו מ"ע לנחותה לה כל לבני מטהלה צוחט וסגן.  
**צפוק**

הגאון רבי בעל בות סופר זצ"ל

בפסוק סקמלוּת לְתִימָה כִּי סַכּוֹנָה כִּי יְזֵעַ גְּלֻולָה מְטוּסָה וּקְמוּסָה חֲפֵי  
עַקְלֶפֶת מְסִלְלָה צָמָה נְקֻודָה חַיָּה יְדָעָה עַתִּי קְזַן סְפָלָחוֹת צְלָתִי  
לְתִימָה לְצָדוֹן מְכָל מְכָל נְגַלָּה אַמְלָה יְמָלָה שְׂקוּוֹת צְקוּוֹן סְקָמָתוֹ  
זְקָמָה בְּכָבְדָה וִיסְלִיכָס הַלְּחִין הַמְלָחָם כִּיּוֹת הַזָּהָב וּבְרַאֲשָׁה וּמְחַלָּה  
סְקָמָלוֹת לְתִימָה סְקָמָלוֹת וּסְחוֹת יְזֵעַ סְקָנוֹמָה לְגַמְלָה צָלָל יְמָלָה מְדוֹר מִינָה  
יְדוֹעָה כִּי לְתִימָה וּהַגְּנוּמָה סְנוֹזָה דְּכָל נְגַלָּה לְטָה וּמְחַיָּה לְגַכְיָנוֹ וּוּנְתָן

טַוְיָה לְעַטְוֹנוֹ הַתְּכִלָּה כִּי דְּנָרִי טַמְוָלה הַזְּהָלָת וּסְצָן.

בִּילְהָוָת לְמַה מְכָל מְדוֹד לְתִימָה וּלְצָמָה וּלְלָעוֹד סְקָמָשוֹן וּמְעַטָּה סְפָלִי  
סְמָכָמוֹת וּנְכָמָת לְצָהָל כּוֹנְסָת פְּשָׁעָת טַעַנְגִּיד עַדְוָנָל לְפָלִים  
מְלָחָמָץָל יְמָמָה צְדוֹכוֹ כְּסָעוֹמָל צְדוֹכוֹ דְּכָבוֹן סְמָקָלוֹן לְלָחָם סְלוֹל  
חַס עַדְרָגָתוֹ קַפְנָתָה מְעַלְיָגָת טְרוֹל וּסְטוֹל צָלָמִי וּוּלְלָמִח לְקַפְנָז חַתָּמָה  
דְּלוֹו כָּמוֹ בָּן חַקְלָוֹן הַסְּטוֹמָה גְּדוֹלָה נְיוֹמָל לְפִי מְלָכָס וּמוֹפְלָג צְעַמְלָה  
יְחַלְלִי כִּי גַּס סְטוֹמָה חַיָּנוּ כְּלוֹו לְהִיּוֹת לְלָחָם וּלְנָסָל הַתְּסָמָס כִּי  
לְחַיְלָלוֹ כִּמֵּה לְלָכָת הַמְחַכָּיו וּלְסְמָדָמוֹת חַלְיוֹ צְנוּדוֹמָיו וְזָהָרָעָת  
לְמַלְגָּזָם סְמִילָנוּ כְּלוֹו לְלָדוֹס זָו צָלָמִי חַס סְטוֹמָה בְּעַדְמָוָה לְמַה חַרְוקָן  
וְלֹאָהָר וְזָקִילָה יְמָמָה צְדוֹכוֹ כְּסָעוֹמָל צְדוֹכוֹ טְהָרָס סִיּוֹן צְדוֹכוֹן צְדוֹכוֹן.

טַל יְטָמָה לְמַה סִיּוֹן לְפָס לְלָחָם כִּי דְּלָוָת פְּלָכָס.  
וּבָזָה פִּיּוֹן וּמְלָחָצָל (נִיְזָה נִיְזָה) מְוֹסָוּ יְזָטָס סְקָמָטָל הַגְּרָסָט הַגְּנִיכָוּ מִיּוֹת פְּמָעוֹדוֹ  
כָּל גְּדוֹלִי סְלוֹל וּמְמָעוֹדוֹ הַוִּי לֹו לְפָלוֹס סְמָהָנָד עַמְנִיגָּס וּמְלוֹי לֹו  
לְקַסְיָה סְמָהָנָד קַדְלִינִית הַגְּרָסָט הַחֲלִיל מְעַרְוָמוֹ קְדוּסָה וּמְכִיעָוָת לְגַנִּי  
דְּלוֹו פִּיד וּמְלָמָה סְמָכָל פָּטוֹ זְמָרָן כִּי הַכְּנִיקָס נְמָפָהָת גְּזָוָת פְּחָת  
כְּנִמִּי טְסָכִינָה וּסְיִ טְנִיסָה סִיּוֹן צְלָמוֹו כִּי הַכְּנִיקָס נְמָפָהָת גְּזָוָת פְּחָת  
כְּנִמִּי טְסָכִינָה סְקָמִיעָן מְמָכָמָהוֹ נְלָגְדָלִי טְעַמְלָה צְמִיּוֹן וּמְקִילָס  
לְלָמָדָת הַמְוֹנוֹת סִיּוֹן וּסְיִ יְדָיו לְבָב לְוֹלְלָעָד גַּס טְמָוֹנִי כָּס מְחוֹתִי פְּרָךְ  
חַמְלִיקָל קְלִילָס טְכָלָס לְחַטְיָג מְפִי מְקִילָת כִּי סִיּוֹן זְכָמוֹן לְגַעַל כּוּוֹנָת  
לְמַעַן יוּכָל גַּס קְטָנִי מְפָרָךְ לְקַנְדָל וּזְמוּפָן זֶטֶס פְּמָלָק כּוּוֹנָת  
מְלָחָצָל צְעַדָּל פִּיּוֹן חַקְתָּו וִימָן הַלְּקִים חַכּוֹנוֹת לְמַלְנוֹנוֹת כִּי הַגְּוָרָר לְיַוִּי  
מֵת מַוְלָגְדָל לְיַיְלָל לְיַס כְּךָ טִיפָּה מְכֻמָּתוֹ גַּדְוָוָס גַּדְוָוָס  
הַקְּפָהָת מְכֻמָּתוֹ לְנוּוֹן יְקַנְלָוּ גַּס שְׁחוֹתִי פְּרָךְ וּזֶטֶס סְקָמְדוֹטוֹ גְּדוֹלִי  
סְלוֹל הַוִּי לֹו לְפָלוֹס סְמָהָנָד עַמְנִיגָּס כְּלָוָעָל כָּלָל סְפָלוֹס טְעוֹנוֹי נְסָס  
וְגַס הַוִּי לְקַסְיָה סְמָהָנָד קַדְלִינִית הַוָּקָן סְמָהָנָד צְעַמִּים מְלָדִילִיס וּמְסָקוּן  
גְּמַנִּי חַכּוֹנוֹת הַלְּקִים טְפָוָה גְּדוֹלָה כִּים וּנְכָמָלָוּ זְמִינִים צְמִינִים נְמָקְדִּיס  
וְצְזִינִים חַקְלָה מְלִיאָס נְמָל לְוּמָר סְחָס יְוָלִדי סִיס כִּמוֹ טְיוֹוָד נְזִינִים  
חַס חַיְנוּ יְזָעָמָה לְכָוֹן כָּל הַלְּיָאָר לְיַוְלִיךְיָה תִּס נְלָלָל צְנִיעָס הַלְּיָאָר כָּן  
הַמְּטוֹקָק צְפִיּוֹן הַלְּקִים חַס חַיְנוּ סְבָלוֹ נְמָה וַיְאָל וּרְפָוָפָיָה כְּזָנָזָה  
צְנִינִימָה וַיְכָלָמָה מְפָוָל וְלַגְּרָתָס סְקָמִיעָן לְפָס הַמְוֹנוֹת חַוְוָונָן גַּעַלְלָה  
צְבָוָלָה יְמִינָה הַמְדָעוֹנוֹ וַיְכָלָמָה וְהַנְּתָה זְקִילָה מִינָה צְיִזְעָקִים דְּפָמָן  
נְמָוקָפוֹת פְּלִיאָס פִּיכָה הַעֲלָל עַלְעָתָס הַתְּהִלָּה חַוְדָה לְתִימָה וּלְצָמָה  
גַּעַלְלָה

מנדר לגתי סלענש ווּמִיב למחוז ולכט מל טוֹקוֹס מסל פָּעַדְתִּי סָס  
צָהָלָה נוֹלָדָן קָנְקָצָהוּ עַיְנוּ "מְגַנֵּי" טְמַבְּתָה פָּס נְמַלְוָתָה פְּרַלְמַקְוָתָה  
חֲלָל צָקָן יָצָה חֶל מְסֻחָן טִיכָל פְּמַבְּנָה פְּנִיעָה וּמוֹסָס לְלִיךְ לְלִימָד  
לְנוּמָמְלִילִיס מְוֹתָן סְקָפְלִים בְּגַל רַמְקָוּ מְהָרָן עַנוּנוּ וְסַעַן.  
הַמְּאַטְמָה

### הַגָּאוֹן שְׂוִיאָה שְׁמַעְלָקָא טַעַלִישׁ

בְּגַטְטוֹם וּסְיִי כִּי טְעַלְמָנָס מְוֹתוֹ כְּמוֹת כְּזָוָת וּלְכוֹת כְּוֹי וּזְקִיקָמָגָט  
לְיִי כִּי וּמִי לְטָהִי קָרְלָה זְכִי וּמַעֲנִי גַּבְדָל סְלָדוֹז עַמְעַנִּיהָ לְוֹ  
כְּפָוָת וּלְלוֹת טְקָכָה יְעַזְעַז לְוֹ יְלָט כִּי טְלָלָס טְיוֹלָט צְמַלְמָוֹז כִּי טָעַט  
וּסְפָוָקָמָגָט וּמַגִּיעָה לְוֹ לְמִי עַמְעַטָּז סְלָשִׁיט הַזְּכָלָז יְצִין וְטָעַז וְרַמָּה לְוֹ  
כְּלָמְנָר חָנוּר זְוָד טְמַנְמִישָׁ כִּי מַכְיָה לְלִלְמָעָנָה כְּכָוָן וּמְכָלְבוֹזָי גַּגְדִּי מְעַידָּי כִּי  
שְׂוִיאָה מְגַיְלָה מְלָמָגָט עַמְעַטָּמָי מְעַטָּס מַעַז עַמְזָוָז הַזְּעַזְעָז יְזָפָל חַזְעָז גַּט  
סְיִקְוָלָיָן לְמִי יְעַזְעַזְעָז הַזְּוָזָז וּמְטַלְדָעָתָה סְזָזָן וּמְזָזָז עַמְמָהָל קְלָטְלָצָיָן לְיִזְעָז  
גַּי צְלָמָס צְלָמָס סְדָרָתָה וּמְלָיָה מְלָיָה דְלָמָעָן עַלְלָיָהָן צָה נְלָמָעָט סְדָרָתָה  
וּזְקִיחָה גַּבְדָל סְלָדוֹז "עַנוּנְיִיחָה" לְוֹ רַמְוֹת יְזָוָת וּלְכוֹת כְּלָוָעָל סְמָלְזָוָת  
חַלְלָוּ צְנָמִינָן עַלְיָהָס סְנָה צְסִיקָטָה סְלָרָטָה כִּי לְמִי דְעַמְוָה מִיְּטָוָי לְמִיְּטָוָי  
קְיַצְמָוּ פְּלִיאָו יְקָוָלָן הַזְּזָז גַּזְעָז מְקָנָל יְטָז לְוֹ וְסַעַן.

### יִדְיִישׁ דְּיוֹתְשָׁעָעָרְקָלְעָהָרְנוּנָעָן.

בְּפָסָוָה וְלֹא תָטוֹר מְכָל הַדְּבָרִים וּבְזַיְינָן וּשְׁמָאָל לְלִכְתָּה אַחֲרֵי אַלְקִים  
אַחֲרִים לְעַבְדָם, אַיִן דָעַן פְּסָוק אַיִיט צָו בְּעַמְעַרְקָעָן דִיא  
וְאַרְטָעָר "יִתְיַן וּשְׁמָאָל" שְׁיַינְעָן וְאַנְצָן אַיְכָרִין צְוּזִין דִיא עַרְקָלְעָהָרְנוּנָעָן  
אַיִיט פְּאַלְגָעָן אַיְנָדָעָם וּוַיַּר דָעַן פְּסָוק פָּאָן פִי וְאַתְחָנָן לֹא תּוּסִיטָוּ עַל  
הַדְּבָר אֲשֶׁר אַנְכִי מָצָה אַתְכֶם וְלֹא תְגַרְעָוּ מְמָנוֹ לְשִׁמְרוֹ אֶת מְצֹות הַזָּהָר  
עַרְקָלְעָהָרְעָן וּוּרְדָעָן דָא דִיא וְאַרְטָעָר לְשִׁמְרוֹ אֶת מְצֹות הַזָּהָר וַיַּנְדַּן נַאֲנָק  
בְּעַדְיוֹתָגָלָאוּ וּוֹעֵר דִיא. מְצֹות אַבְטִינְגָעָרט דִיא עַזְעַלְבָעָדָאמִיט נִיכְטָן  
בְּעַאנְאַכְטָעָט וְאַנְדָעָן צְעַרְשָׁטָעָט וּוַיַּר קָאנְגָעָן דִיעָס גַּט  
פְּעַרְשָׁטָעָהָן דָוָרָק אַיִן בְּיִאַשְׁפִּיעָל : אַיִן קוֹיפְטָאָן הַאֲטָט וַיַּקְרָא פָאָן  
זְיַינְעָן נַאֲכָבָאָרָעָן אַיְינָעָן גְּרָאַסְטָרָעָסְמָעָנָעָגָרָנָט צְוּזִעָנָעָפְּעָלָל  
זְיַיטָינָעָגָעָשָׁעָפְּטָעָמִיט דָעָרָ צִיְיט וּוֹאָרָעָרָ מִיט נַרְאָטָרָ פְּעַרְלָסְטָעָ  
צְוּגָרָנְדָעָגָעָנְגָעָן אָונְדָקָאנְטָעָזָיְינָעָן שְׁוֹלְדָעָן נִיכְטָבָעָהָלָעָן  
זְיַין נַאֲכָבָאָרָדָעָרָדָעָרָ אַיְבָעָרָצְיָינָט וּוֹאָרָדָאָס זְיַין שְׁוֹלְדָנְגָעָרָ פְּעַרְאָרָמָט  
אַיִונָעָפְּאַרְדָעָרָטָעָרָ נִיכְטָבָעָהָלָעָן אַיִונָעָפְּאַרְדָעָרָטָעָרָ צִיְיט קָאמָעָרָ דָעָר  
שְׁוֹלְדָנְגָעָרָ

שולדנער צו זיינען נאכברען פלעהנד ער מאגע איהן בעריכוייך טיגען אונד איין גראסערעס טהיל דער שולד איהם נאכלאסטען דער נאכבר שפראך צו איהם יא איך בין אופריירען אבער בעשטייד מע מיר דאך איינע פטע צייט פריטט וואן דוא מיר בעזאהלען ווירסט דער שולדנער פערפפליכטטע ויך אין געווייטטען ראטטען בין נען <sup>4</sup> יהרע איהם צו בעזאהלען דיא בעשטיידט <sup>4</sup> יהר ווארען שאן ביבאהע צויזיא פאך אכגעלאלפען אונד האטטע ניכטס געאהלט זא פראנט איהם זיין נאכבר ווואצוא זאלטען דיר איגענטליך דער אויטנלייך ער ערויידערט איהם זאלאנט איך דיר דיא פאללשטאנט דינע סוממע שולדיג וואר עט מיר זעהר שמערציניך מיט זא גראסטען בעטראג צו בעקירותען דא אבער דיא מיר אויך איינעם <sup>5</sup> גראסטען טהיל דערזעלבען שאן פערציכטטע האטט פינדעט איך שאן בערזהונונג דא זא איינע קליניליכע סוממע אויך דיר ניכט זא שמערצילין פארקאממען ווירדע עבען דענוועלבען דראטה ניבט אויך דער יצער הרע דען מענשען דער איהנען פארטוועהרענד פאן דרכ ה תורה אבצולייטען בעשטויעט איזט ער זאנט וויא זיא דיא מענד לייקיט פארהאנדען דאס דער מענטז אין זיינער טואכע איזן זאלך הארדענדען יאנק תריינ' מצות אונד נאך זיינע צופיהונגען אויך זיך ערטראנען קאנגען זאלל ווארט דאך צומינדעט <sup>6</sup> פראצענט פאן דיא מצות נאכגעלאלטען קאנגען וויר מענטזען אונזער פפליכט דאך ערפהילען זאבער וויר זינדר איבערציינט דא דיעס אללעס אונרייכטיג איזט דא דעריענוגער דער קיינע עטפפיניזונג האטט מקיט צו זיין תורה ומיצות וויא בייא איהם נאנץ גלייכנולטיג אב <sup>7</sup> מצות אדרער נור איינזינע אויפערלענט איזט דוד המלך עיה זאנט ננתקה את מוסרותיהם דיא דשעים זאנען אין ערסטער רייהע ווירפערן וויר פאן אונז אב דיא דינגען שטראיקע דיא אונז אין אונזערן ואנדלונז גען פטעסעלן שיטטעלן וויר פאן אונז אב דיא מצות דרבנן דיא גדרים וסיניות דיא אונזערן חכמים אונגעשטעטל האבען ואראן ווירז שאן לייכט קאממען וונשליכה ממן עבותיהם די פעטטען שטראיקע דיא מצות דאוריתא הינוועג שלידערן צו קאנגען אונזער הייליגע חכמים

חכמים ווארען איממער זעהר בעהוּמוֹאַטְמָ אָוֹפְטְרָחָ דְּצִיבּוּרָא אָונֵד  
מייט בעזאנדעַרְעַ רַיְקִוְיכְטַ אָוֹפְטְרָחָ דְּזִיבּוּרָא אָונֵד ערַעַנְגַּנְסַ מְאַנְלִיכְקִיַּט דֻּעַס  
פָּאַלְקָעַט יַעֲדַעַר אַיְינָצִיגַּע אַזְהָרָה פָּאַן אַיְהָגַעַן בְּעוּמִיכְצָטַ בְּעַזְאַנְדְּעַרְעַ  
טְרָאַנוּוַיְוִיטַע אַיְן דָּעַרְעַ אַיְינָעַנְטְּלִיכְבָּרַ עַרְהָאַלְטוֹנוֹגַ דֻּעַס יַדְרִישְׁקִיַּט פִּיר  
אַיְינָעַ דְּעַרְאַרְטִינְעַ אַבְעַנְעַרְוּוַעְגַּנְטָע אַזְהָרָעַ פִּיהָרְוָנְגַ דֻּעַס יַצְרָהָרָע  
נִימְמַט פַּעַרְוּוַאַהְרוֹנוֹגַ דָּעַרְעַ פְּטַוקַ וְלֹא תַּנְדְּרַעַוְ מְפָנוֹ לְשִׁמְוֹר אֶת מְצֹוֹת הַ  
דָּאַס דָּעַרְעַ טְעַנְשַׁ נִיכְטַ דָּעַנְקָעַ חַזְוַ דָּאַט עַרְעַ דִּיאָ מְצֹוֹת הַשָּׁם וּוַיְילַ עַרְ  
פָּאַן אַיְהָגַעַן אַבְמַנְדְּעַרְטַ מְקִיִּים זִין וּוּעַרְזִיעַ דָּא דִיעַס אַיְן דְּעַרְאַרְטִיַּ  
גַּעַר אַיְרְתָהּוּמַ אַיְזְטְּוּוּעַלְכָּבָרַ פָּאַן יַדְיִשְׁעַן וּוּגַ אַיְן נַאֲנַצְעַן אַבְלִיטִיעַן  
וּוּרְדִּעַן חַזְוַ עַבְעַן דִּיעַס אַיזְטַ דָּעַרְעַ זִיןַ פָּאַן דָּעַנְ פְּטַוקַ וְלֹא תַּסְוֹרַ וּוּן  
דָּעַרְעַ מְעַנְשַׁ נָוֶר דָּאַס מִינְדְּעַטְעַ אַבְסְעַהְרַטַ פָּאַן דִּיאָ פַּאֲרַגְעַשְׁרִיעַבְעַנְ  
גַּעַבְאַטְעַ נָוֶר אַיְינָעַ הָאָרַרְ דְּעַכְטַ אַדְעַרְ לִינְקָטַ וְאַ דְּרוֹאַהְטַ אַיְהָם שָׁאַן  
דִּיאָ גַּעַפְאַהְרַ לְלַכְתַּ אַחֲרִיְ אַלְקִים אַחֲרִים מְאַגְעַן זִיךְ וּוֹיָא זַעהַר לְעַהְרְדִּין  
וַיְנַדְזַיְא הַיְעַרְוּוַעְגַּנְטָעַן פְּטַוקִים דָּעַרְעַ מְעַנְשַׁ פַּעַרְוּוַאַהְרָןַ דָּאַס  
עַרְעַ פָּאַן אַוְנוּעַרְעַ נְדָרִים וּסְיוּגִים אַוְיַן מִיט אַיְינָעַ הָאָרַרְ בְּרִיּוֹתַעְ נִיכְטַ  
אַבְטַרְעַטְעַן זַאלְלַ חַזְוַ.

דרוש לפלחים

רב הדרון מורה פיש פישמן וצ"ל פרעטבורג.

ר' שטען מוניכ פערטליך צדריך וועקיך גענטנמאו וווער נס נס  
היילן זס ווּס נאָס נאָס זס גענטנמאו וווער נס נס  
גענטנמאו ייַסְפֶּה פְּרִזְבֶּת צְבָאָה צְבָאָה צְבָאָה צְבָאָה צְבָאָה  
מל טהרטס לנטווע זס' כהעוויל וחכימת כי סיל טומון לך כה לעסנות  
מל מיך נאָס' זס' ימעניל פולרט ווּהמֵל קָלָל הַשִּׁגְבָּה לְרִבְיָה רק זס' יקונעט  
ס' גוּטָה לְיַמְּקוֹק וְלְקָלָלָה צְעַלְמָה צְעַלְמָה צְעַלְמָה צְעַלְמָה  
וְלְכָבְדִּיק צְכָל מְקָבֵב מְבָקֵב זְדִמְזָל יְכוֹל יוֹצֵא וְצָבֵל צְכָל חַנְקָמָה  
גַּלְעֵל גַּוּטָה טְמוֹז לְמַעֲקוֹק זְדִיָּה רק טְלִיךְ לְתָהְנוּן סְסָה צְדָקָה עַנְמָה  
יעַל. וְסָטָה עַי טְעַקֵּל גַּעֲמָה גַּעֲמָה גַּעֲמָה גַּעֲמָה גַּעֲמָה  
יכוֹם כי ימְקֹבֵב קְמָה צְבוֹדָתוֹ טְרָבָּה יְלִיבָּה טְוָנוֹן מְעֻנָּם גַּס זָס סְדִּיךְ  
טְלִיךְ צְמָקָה צְמָקָה צְמָקָה צְמָקָה צְמָקָה צְמָקָה צְמָקָה צְמָקָה  
לְגַנְיָמָה צְמָקָה צְמָקָה צְמָקָה צְמָקָה צְמָקָה צְמָקָה צְמָקָה צְמָקָה  
צְמָקָה צְמָקָה מְלָס רק סְגָבָּנוּן טְמִינָה צְהָדָעָה נְמָקָה מְלָיָן עַפְלָנוּן  
וְסָטָה פְּרִילָה מְעַנְכָּט טְנִילָה סְיִלְעָה טְפָלָה טְנוּוֹלָה מְנוּמָה צְלִיךְ גַּעַל  
וְיִגְּמָס לְגַט לְקָדָד מְלָעָנוּן לְזַלְעָה וְכַדְעָה וְלְזַלְעָה טְמָלָת סְיִלְעָה קְעָל  
**סְמָנוּדָה**

סמכותם והם סטטו מכך גלמון הונחנה סטולן זליך ופונת  
סחובב זדעטו מיזה דיך ייך ייך לסתות הפת כטטו וועטיק  
עמוקתו וועל לדי הקבינה וועל עס נלה "הילן" זס כוועז קטהילן  
געניש פיטומו וועלעו מהטש בן גס חיינ ולט מפקוק צונלהכת לך  
הבדים גט' לו מועל עט נלה "כיני" זס כוועז פקטה למיעים לך נמי<sup>ט</sup>  
מעל ויגעת צאל להגדה בן פלי חומנס לוונת למקוק מעיל לך  
עמלחכת כי לך הוי הלאה פיי כהו ולוונס ומולס ידו ויקול צטומנו ט'  
עמלחה פליו האטונג כללו וווחמיין צאנטו כי לך פילס כל חד קוודיס  
כיש עט' ווילדי גדר כווננו פכל עטלוי יט' טס כל זס לרכו דרכ  
הולדס יט' טס' יט' יט' צונגעלי נדך לנוונן טמו טען.

## תולדות אנשי מופת.

תולדות רבינו יהונתן אייבשין.

המשך מוחברת ב

במיין יקג רג'יטו יטונחן בענומת וימכוון כזול צטוכס לך ח'רומות  
מקיר ווילו חט לחיז צפלונג ובכל גודינט צפענען וועפרטען  
צפלון שעלמונס טנט'ין צין פרוקסיל וויז'ן מקטריין הילו כטטו  
ט'י' צטנס מק'יט פליו מנט'י חיל מקטורייך שלזנגליס צבל פלי צטסען  
ומפהלטן וויפלו מל סייסודיס ויסלטס וייזוזס ווועטלט מקטורייך  
גולד גולד גיטום פל כל חיטודיס צטמי ווילו הילט הוי סטפוכר בז'ינו  
לטחת למזל הילעלאטס וויפן פל דהמי קטל קוועל לעקסט כי יט'ינו  
מןחס לפני חטפיזויל כי יט'ויל להפנאי ליט' הווע טגוזים וויל  
קיטלטס יט'ילן בלוטס נרכט פנה צבקסט כי יט'ילו להטמאנט למיטק  
וואל בקוף למלטי לעג' ווונאי טולדיס ווילו ביכלהט ליט' קנו דיקס.  
בתשע טניס יט' רג'יטו צוין וויל דית' ווילט פיד'וילט נאלו' צטיס  
ענחויל יט'ילן לך צפונט. הצען גזהה ווונחמו טס כי טרכ  
נמאויס ייט'ל ה'ג'יד צלהטיליגען טיזו מוסנו לפניש וויפן לו להויז  
ווקס לו לו מליטוט דז'ילטס פל קרוועז ווושציז צפ'יל הילטונע טמפלרלו  
ויש'ינו חט לב לייחי סקסלה וכלהטי סקסלהט טקעוווכות לטס טונזוליג  
וועט'יזטק וויקט'ויל ה'ג'יד פל סקסלהט סטודט הילול חק'י.  
בעצם חטנא טלהטונס לטע רג'יטו יהונתן להלטונע טיחט יד ט'  
ציזלחות ווונטס יט'ילן ווונטו עטן פיל'ט וטסי וווצקט גדורט  
טנס וויפנו מל מלומס ווילט הפל' יט'ו זו כי כהו גדור גס צנקתל  
כהו צגלהט למיטוג עט'ז'זות לפל'ויל צמד העגפט וויל'יט כהן להס  
קוניעות ליטוט צווחלי חנטיס סק'וות למיון לעזקועל פליין כלס'ל  
טק'כין למיטוג וט' צעוז פיז'ו צוין ווונגעדי פטמו חט סקוניעות  
וועל'ו צהן לדמתן יט'ס וווכימות כי נפק יהונתן דז'קסט גהונונט  
טזמי לדי יונ'ק וסמקט טיטן הפל' כצעל נטתקט מזל וויל' זיל' כל  
כי טמיון פלב' כי יט'ק פאנן וויל זו צלט נצ'ט קנטלו ווונ'יגט  
גדולט

గROLDA פלטה צין קני חלוצnic בגודלים סחלה וווקיליסט ובל נסיטס סקייפט חט כוב קיזלוט יטלול גחלוות מהכנו ופלין, דצל ילח' וופי טרכ לייט צווטס רטטי טקטל כי-וועך טונן דצל לט זקעיט טל לצעינו יטונטן ומקט צבאל טלאט טקסטום מהל הפיינט זכוד לבס ומלומס ולכז' יעקב טונן טונן דצל למול כי מס למל יענול טיז ולסנוווע גאנגעט זכוד רצינו יטונקן דמע זרלטן וילל ליימ לנפמו ויקס וימנוויל למני סמייט זזסכין טלו מהל קלייטם המולס וילעל כי זאול טיזל חילו טקעיט חול קלט מיל עטערן גאנזקי לבי ימעץ קאנטס מהן הניגו גומלית להער טענדי חניד' ילהט מיל זונפצי טהונכטלא זילחן גוממי גומווי טמאניד' לי זהוביט לדקטו ולנטוקה צווע גומאט לי.

ומטעד יבא בחוברת הבעל.

שם	אבני זכוכין מיחידש אלול,	שם
תרומג	סגן טולדום (גאנט יעט בעז) יקוטיאל יודם ק"ג קיגטען.	ג
תקל	טיליק טקדום לי פנטק עקליכין מענדלי מלנידי גאנזקי ז"ג.	ג
עשו	סגולון גאנטיל עפרהאג.	ויז
שעו	סגולון לי דוד גאנט צמל גאנט דוד.	ג
חקמאב	סגולון רני יהונתן חיינקן צמל סטונזים וכוש.	טאו
תיז	טיליק טקדום לי חולין וקוזלטליך נעה"ק העני קדר.	כג
תרטיז	טגולון כו' יי"ע ליפנולן צמל חוויך.	כו
חקם	טגולון לי גאנדרס צלאט ז' מוייטלטן צמל טרו' זים קפלייט.	"
תרטזו	טגולון לי נטהן מיליל לדזן צל מ"ק.	כו
תרטסו	סגולוסין לי קטולס דוקה צטלה.	"
	ספיק לי צטלה נטאיך לי עילדי, מענדלוומכלג.	כב

### פתרונות טחובטים

א) דודשן טמד צה' לנשי וידזיך גוודרט צטמם צסכין כי יילוומ צטטט קנטאל וינטה מהל סרלאט להעט לו ויקל מה' הנודמה וילך נו

לו ויסי' צמג'ן דרכ' פונגייל זיטט' גנטלו וויהנאל פיע' סטלהרט' לצעדי  
צעדי' כי מהטני נקעה לטעל למלט וויסי' צזקל תלכמי לנטוקולין לנקוט  
בסקל וויען כי נלה' נקיימ' צהלה' צקעטני כי זחל לי זקל טווע' וויל  
לטוקון ווינן לי לאסן וויטען חייך לנטעל חך יעלטני מולוי הנקט' מה' כל  
דצעדי' מיב' כהצטמי מל פקט' נײַל וואָדזקח'ו מל הפלט'ן ווינט' פולך  
וויסט' ציל'י מה' טלקט'ן פטול'וט' ווינט' כלב'ן לקלט'ט' ווימצוו'ג' וווענט' וויל  
הדר' מות ווילפֿן ווילח' כי לך טכ'ייל' חטּו' מה' נחנונט' ווילערט' זקוקל  
פוקט' ליט', כי' פֿלט'ו' נטעל' וויז' מילד' עס' למאזוק.

ב) הרב צפָל סְמִינָה בְּלֵדָה טַיְיָ נְגִימָת פְּהֻקּוֹרִים מְדוּת עֲלֵמִינוּם וּסְגִילָנוּ  
לוּ מַחְכָל עֲבִיט גָזִיל חָמֶד יְלִיל וּצְטוֹג טְמִלָּה עֲנוּנוּ כְּמַן  
צְפוֹד פְּקָדִילָת פְּקָטָם נְיִיל כְּתִיב זָם "לְמוֹנְרִים לְדַקְמָן לְדַקְמָן"  
כְּלֹועֵל פְּיָי עַמְמָם וּסְוָמָד מְלָחָכָה כְּגַם לְדַקְמָן.

ג) בעיר נציג סי' ג'ין מהר ספי' ערכנית פלי' טלוקט סומד פ' סי' ומפלל צב'יט סגנון גמל יסומת יפקע וסי' גוליך עלד זכירות מעם צמיד "המד" וטולפו גמלן יפקע ועודם טריכת כיב "גלהד"? ולמ' ים נוט להטיב וימען לו פגנון סילן מני מגיד לך צטט טדניל פנה חזיל מענוו כל פון דין מעת ליהנוו נמסט טופק לטקז'ים צונטט צלהמת ומי'ם חס פדיין חיינו לוקם קומד למ' קיניל פאיית חדד ספלי ים לו צומק טום פדיין טזנט היגל חס פדיין לוקם סומד ולמ' נטסה טופק לטזית'ם לו סטט חדר וחיין טבי לו ולכון להפה טלקמת קומד הא' גוליך גלהד ועכליין סטגורה כוח חדד ויזוגט סטט טומט פלי'ו טסט טומט גן.

ד) פ"א כי אין מוכם חיל מגלוון צבב חייך וצבב דין. מחד קסימה עפ"ל מהלט שליט טמכוין מל' יי' סדיין ווועויג טמכויאן ואכילד צבב חייך כי הטענוין בענויות יקולם זו בלאה כל קעפא"ז סכיבל בענום געליכו, עפליים להט מל' "פְּגִימָנוֹ" וועככיסט בענוין סלאן.

ארנו מכתבים

**פלוני צפיל פ' קאנלאן.** מכחציו הפל מל גודמי ולדרון  
לצענו למ' עלהנו דכלי מוכטראיס לאדריך זילוחוּן וטונוך טוֹז'  
הפל זוכיל זאכחצוי כי מאכ' מנייד דכלי נודע לנדיס כי סטולך"  
טוש רק זגנולדט צויז' יחפן ווענטוּת לול יסומחו ומ'כ למ' זקלין  
לט' לטוג, וילפמי זטמ' כי גס על זטיגטוּ ליען טינט וטעל סכנת  
טל היילוט ערפלין יגדייר מליסס סקולדוּק. מאיר טלחטוּ לידו חוננס  
טוח פוקק זקוניגל דטמלטס ווחלט וועל טונעטפס כטז' להאואר זגומן  
טעלסס כי למ' עלהנו הוּמוּ ולבילנץ עונדליך פאג'וס-ק' ווילטערינקען סלך  
ט'ם

עמ"ה נחקרו נדקה ענול מ"מ גדול וזכה ח'לול. נגיד חמל ובחלקל סנג'יר  
במלט מה הגרמו? עייחוק. עלס צה' חליין הרגים כי' נמ' חליין מזוכך  
ונחנכת יד כלכלו נקדמת פ"ב סקמייל חי' נחדרו ולחנול טג'להט"ק כי' מחת  
געצין דינמת חכמץ' גודלט הנטמת. מועלחים יותכל מעקבלה מנ' קמיכ'ת  
כיז' געלינו ויקטיל מטה ליה פנוי. געפלי קמיכ'ת וועלעה'ת קמיכ'יל לך  
פנוי וט'יך (סנג'יר) הקמיכ'יל געלונו מכל' וכל' געפלי סהוריים ומ"כ  
 dredולט' ילהט' ט' געלגןן מווים'ו וילחט' פלווי'ן דרכ' טראט'לים  
 וילחמי-תדרים טהלו טהלו לך זילדי נכליס' יסמיין, וסעומת' מעתט' כיז'  
 מיט' חמל גענול. געומצע' חמל כיז' מסט' קזרו לך לאונטען טרויים  
 בקע' וימנכו' חמכם טה'ם קפער ק"מ פפליין ווועזוזט' גם' הוועט' מוקע'  
 געלאחט' סקודט' ענוייל כקע' פט' געמקלט' מלעכט' געול זט' ? וט'  
 יקוע' גוטענו כנלהקומה. מארמאראש נחלגו'י מלונד חי' קקל טדל  
 בנ' גויל גוטגלו'ן לי' טהונזולוג טס דז'לים הנמכן' לטבחן' למון' לעי'  
 טהנוילס חוננס עטלט' ממנו רק להצע' לדז'לים געטס ולז'לט' יקנט'  
 עיקומו בענוף טאנט'ע' ומלטו סקלייטט.

ברכת ברתיבה וחותימה טوبة  
לחוחטנו ולוראיינו הנכבדים

העורך.

# טאפיקיעדרער!

זאמטיליכע טאפיקיעדר ערבייט אונטערנעם אין מיט  
פאללער גראנגיע צום ביליגנטען פריז, אויף וואונש געה אויַ  
איינט הויז געגענטאנדע צו בעזיבתינען ביטטע דאס געהרטע  
פובליקום צו מיר מיט פערנרויאונג זיך צו ווענדען.

ערסטראאנניינע ערבייט!

Einhorn Samuel, Satmar Piata Bratianu (Deákter) 7.

אָפְּפָעָרְיָרְעַן טִינְגַּע עֲרַסְטָקְלָאַסְטִּינְגַּע פָּאַרְמָעַט אָוָנְד רְצֹעוֹת  
עַרְצִיְּגָוָנָג צַוְּאַלְלָעַר בִּילְיָינְטָעַר טָאנְעַט פְּרִיז וְאוֹהָהָל אֵין עַנוּרוֹאָ  
אַלְמַס אַיְּךְ אֵין דָּעַטָּאֵיל.  
פָּאַסְטָזָעַנְדוֹגָנָגָן וּוְעַרְדָּעַן רָאַשׁ אָוָנְד מִיט אַלְלָעַר בַּעַטְטָעַר פִּינְקְטְּלִיכְקִיט  
עַקְסְּפָעְדִּיְעַרְט.

David Davidovits, SIGHETUL—MARMATIE

Str. Rosela (Vig utzta) No. 6.

# מודעה רביה!

נמצא למכירה בזול מאוד ש"ס ווינה מכורך עוז והדר עם ארבע  
ש"ע דפוס מדפס וספריו פנוי יושע על ש"ס מכורך מהירם הכל ביחד  
סך שזנת אלפים לעז ולחשינט אצל  
משה יצחק שטערן.

Stern Mór, ARAD, Str. Cuza Voda 59.

נמצא למכירה בבית המערכת יודה דעה ב"ח לבוב מכורך עוז  
בעד 1200 ל"ע פנוי יושע על ש"ס 100 ל"ע.

JAKOB WIDER'S EDEGDPÜCKEREI SECHI, JUD. SEINAR RUMÄNIEN.

בְּרִית מָהָרְיָה וְמַלְאָכָה כְּבָשָׂר וְבָשָׂר כְּבָשָׂר  
בְּרִית מָהָרְיָה וְמַלְאָכָה כְּבָשָׂר וְבָשָׂר כְּבָשָׂר

בְּרִית מָהָרְיָה וְמַלְאָכָה כְּבָשָׂר וְבָשָׂר כְּבָשָׂר  
בְּרִית מָהָרְיָה וְמַלְאָכָה כְּבָשָׂר וְבָשָׂר כְּבָשָׂר

בְּרִית מָהָרְיָה וְמַלְאָכָה כְּבָשָׂר וְבָשָׂר כְּבָשָׂר  
בְּרִית מָהָרְיָה וְמַלְאָכָה כְּבָשָׂר וְבָשָׂר כְּבָשָׂר

בְּרִית מָהָרְיָה וְמַלְאָכָה כְּבָשָׂר וְבָשָׂר כְּבָשָׂר  
בְּרִית מָהָרְיָה וְמַלְאָכָה כְּבָשָׂר וְבָשָׂר כְּבָשָׂר

בְּרִית מָהָרְיָה וְמַלְאָכָה כְּבָשָׂר וְבָשָׂר כְּבָשָׂר  
בְּרִית מָהָרְיָה וְמַלְאָכָה כְּבָשָׂר וְבָשָׂר כְּבָשָׂר

בְּרִית מָהָרְיָה וְמַלְאָכָה כְּבָשָׂר וְבָשָׂר כְּבָשָׂר  
בְּרִית מָהָרְיָה וְמַלְאָכָה כְּבָשָׂר וְבָשָׂר כְּבָשָׂר

בְּרִית מָהָרְיָה וְמַלְאָכָה כְּבָשָׂר וְבָשָׂר כְּבָשָׂר  
בְּרִית מָהָרְיָה וְמַלְאָכָה כְּבָשָׂר וְבָשָׂר כְּבָשָׂר

בְּרִית מָהָרְיָה וְמַלְאָכָה כְּבָשָׂר וְבָשָׂר כְּבָשָׂר  
בְּרִית מָהָרְיָה וְמַלְאָכָה כְּבָשָׂר וְבָשָׂר כְּבָשָׂר